



5
freiwillig miteneand:
«Lesen miteneand»
in der Bibliothek



18
Kleintierpraxis Neueröffnung:
Tierärztin Martina Renggli



21
Von Mensch zu Mensch:
Gary Rother



34
Gewerbe:
Nico Casillo über
Cyberkriminalität



Steinhausen aspekte



Das Magazin der Gemeinde Steinhausen,
der Vereine, der Kirchgemeinden und des Gewerbes

Mehr als Vitamin C

Wenn es draussen so richtig heiss ist, ist man für jede Abkühlung dankbar. Einige Lebensmittel helfen dem Körper hervorragend, cool zu bleiben. Allen voran Zitronen, Orangen und Grapefruits. Mandarinen, Clementinen und Limetten sind weitere Vertreter dieser Gattung, die kühlend wirken. Aufgeschnitten in einem Krug kaltem Wasser sind sie wahre Allround-Talente. Mit einem Zweig Minze mixen wir uns den perfekt kühlenden Drink.

Und viel trinken sollen wir ja sowieso! Gurken oder Wassermelonen zum Beispiel haben einen grossen Wasseranteil, der hilft, unseren Flüssigkeitshaushalt in Schuss zu halten. Wir wünschen Ihnen sonnige Sommerferien und viel Spass mit dem kühlenden Nass.



Liebe Leserinnen und Leser
In einer Woche beginnen die Sommerferien. Nicht nur die Schulkinder sind mental und physisch im Endspurt. Zeit, dass das Leben einen anderen Rhythmus bekommt! Wir atmen auf.

Was, wenn es nach den Familienferien heisst: **Mir ist laaaaaangweilig! Eltern müssen sich nicht stressen lassen, sondern den Kindern Langeweile-Phasen zutrauen, ohne gleich den elektronischen Babysitter zu bemühen. Denn Langeweile ist gut für die Kreativität und das Entwickeln eigener Ideen und Entdecken versteckter Talente. Dafür ist das Umfeld wichtig, Materialien und genügend Zeit und Raum. Denn auch dafür sind sechs wundervolle Wochen Sommerferien da!**

Romy Beeler

Gemeinde	3 – 5, 7 – 9, 11
Feuerwehr	6
Parteien	10
kultur Steinhausen	12
Schule	13
Ludothek/Bibliothek	14, 15
Jugendarbeit	16, 17
Gewerbe	18, 34, 35
Vereine	19, 20, 24 – 29, 32, 33
Portrait	21, 22
Pfarrei	23
Rezept	30
Rätsel	31
Agenda	36

Herausgeber aspekte.ch steinhausen gmbh
www.aspekte.ch
redaktion@aspekte.ch
Auflage 5300 Exemplare
Redaktion Romy Beeler (RB)
Urs Nussbaumer (UN)
Lektorat Peter Hobi (PH)
Eva Meier-Buzay (EM)
Red.-Schluss September-Ausgabe
10. August 2022
Vorstufe / Druck Printmedien Ennetsee
myclimate shape our future
printed in switzerland

Kinder an die Macht

Wie Kinder sein können oder sein könnten.

**Gebt den Kindern das Kommando
Sie berechnen nicht was sie tun
Die Welt gehört in Kinderhände
Dem Trübsinn ein Ende
Wir werden in Grund und
Boden gelacht
Kinder an die Macht.**

So lautet ein Textteil vom Lied: «Kinder an die Macht» von Herbert Grönemeyer. Diese Erfahrung kennt wohl jede/r, vielleicht noch aus der eigenen Kinderzeit. Kinder können lachen und weinen innert einem Augenblick, aber auch sehr verletzend sein, gegenüber andern Kindern und Erwachsenen. Sadistisch, rassistisch und sehr berechnend. Dies wird im weiteren Text betont:

**Sie sind die wahren Anarchisten
Lieben das Chaos, räumen ab
Kennen keine Rechte,
keine Pflichten
Noch ungebeugte Kraft
Massenhaft
Ungestümer Stolz**

Woher kommen diese Prägungen? Sind es die Eltern, Geschwister, Gspähli oder die Medien? Gehört es einfach zum Mensch sein?

Aber wie kann es sein, dass das Kind, das von seinen Eltern behütet, geliebt und lieb-kost wurde, trotzdem sich so daneben be-nimmt? Oder stimmt eher der Textteil mit folgenden Worten:

**Es gibt kein Gut
Es gibt kein Böse
Es gibt kein Schwarz
Es gibt kein Weiss
Es gibt Zahnlücken
Statt zu unterdrücken
Gibt's Erdbeereis auf Lebenszeit
Immer für'ne Überraschung gut**

Wir können nur mit gutem Beispiel vorangehen und Rücksicht auf unsere Mitmenschen nehmen. Ob sie nun ein anderes Geschlecht oder eine andere Hautfarbe haben, spielt keine Rolle. Liebe dein Gegenüber und du wirst immer Liebe erhalten!

Geh voran und mach es den andern vor. Mit einem Lächeln und einem guten Wort in den Tag.

Wollen wir doch ein Vorbild für alle Kinder sein. Es werden viele dankbar sein für die Zukunft.

Ich wünsche Ihnen und mir einen sonnigen Sommer und viel Freude an guten Menschen.

Urs Nussbaumer



Aus dem Rathaus

Aktuelle Informationen der Gemeinde Steinhausen

Baubewilligungen

Sanitär Troxler AG, Inwil: Ersatz Ölheizung durch Erdsonden-Wärmepumpe, Knonauerstrasse 26

Martina Renggli, Steinhausen: Mieterausbau: Kleintierpraxis, Neudorfstrasse 4

Gemeinde Steinhausen: Sanierung Eschfeldstrasse im Bereich Sunnegrund, Eschfeldstrasse

Adrian Jans, Steinhausen: Balkonverglasung im EG und DG, Bannstrasse 23a

Margaritha Zürcher, Steinhausen: Neubau zwei Velounterstände, Zugerstrasse 35

BEARS IMMO AG, Baar: Böschungssicherung mit Stützmauer und Aussenschranke, Gütschstrasse 4 a-d

Gemeinde Steinhausen, Sanierung Freudenbergstrasse im Bereich Ruchlistrasse bis Bannstrasse, Freudenbergstrasse

Schärer + Beck AG, Steinhausen: Ersatz Ölheizung durch Luft-Wasser-Wärmepumpe, Bannstrasse 38a

Peter und Beatrice Frigo, Steinhausen: Ersatz Ölheizung durch Erdsonden-Wärmepumpe, Rebenstrasse 9

Urban Ivo Hüsler, Steinhausen: Ersatz Holzschwellen durch Stützmauer und Gartenumgestaltung, Weidstrasse 3

Jean Moser, Steinhausen : Erstellung Cheminéeofen, Gütschstrasse 4c

Personelles

Per 1. Juli 2022 hat Claudio Granja als Sachbearbeiter in der Abteilung Sicherheit und Bevölkerungsschutz gestartet.

Janine Gwerder wird per 1. August 2022 ihre Tätigkeit als Sachbearbeiterin in der Abteilung Bau und Umwelt aufnehmen.

Regula Trütsch wird per 22. August 2022 ihre Tätigkeit als Läusefachfrau in der Abteilung Bildung und Schule in Angriff nehmen.

Wir heissen Claudio Granja, Janine Gwerder und Regula Trütsch herzlich willkommen und wünschen ihnen viel Freude bei ihrer neuen Tätigkeit.

Nach dem Austritt von Tamara Didic hat Julian Walker die Leitung der Schule plus ad Interim übernommen. Nach seinem Einsatz ad Interim freuen wir uns, per 1. August 2022 mit Julian Walker als Leiter Schule plus in die Zukunft gehen zu dürfen.

Maja Fuchs, Läusefachfrau in der Abteilung Bildung und Schule wird per 31. Juli 2022 in ihren wohlverdienten Ruhestand gehen.

Per 31. August 2022 tritt Hugo Zwysig, Projektleiter Tiefbau, in seinen wohlverdienten Ruhestand.

Wir danken Maja Fuchs und Hugo Zwysig recht herzlich für ihren langjährigen Einsatz für die Gemeinde Steinhausen und wünschen ihnen für die Zukunft alles Gute.

Thomas Rohrer-Bally, Mitarbeiter Ökiohof der Abteilung Bau und Umwelt, hat die Gemeinde Steinhausen per 30. Juni 2022 verlassen.

Nadine Lüönd wird ihre Tätigkeit als Sachbearbeiterin in der Abteilung Soziales und Gesundheit per 31. Juli 2022 beenden.

Per 31. Juli 2022 wird Sabina Moor, Mitarbeiterin Schule plus, die Gemeinde Steinhausen verlassen.

Wir danken Thomas Rohrer-Bally, Nadine Lüönd und Sabina Moor recht herzlich für ihr Engagement und wünschen ihnen für die Zukunft alles Gute.

Arbeitsjubiläen

Am 1. August feiert Indrani Huwyler-Chhatre, Sachbearbeiterin Mediathek, ihr 5-jähriges Arbeitsjubiläum bei der Gemeinde.

Wir gratulieren Indrani Huwyler-Chhatre ganz herzlich und danken ihr für ihren wertvollen Einsatz für die Gemeinde.

Arbeitsjubiläen Lehrpersonen

Im August dürfen folgende Lehrpersonen der Schule Steinhausen Arbeitsjubiläen feiern:

5 Jahre; Dino Christen, Alexander Fretz, Zeno Hürlimann, Ursula Moos Betschart, Jessica Spahni, Corinne Zopp

10 Jahre; Christina Baumann, Franziska Ineichen, Simona Kurtaran, Anja Mangelsdorff, Christian Ruoss

20 Jahre; Beatrice Fischer-Kaspar, Iwan Hänni, Irène Hediger-Affentranger

25 Jahre; Veronika Plüss

30 Jahre; André Duss, Claudia Müller Baumgartner

40 Jahre; Verena Kiener Adamou

Wir gratulieren allen Lehrpersonen ganz herzlich zu ihren Arbeitsjubiläen und danken ihnen für ihre langjährige, geschätzte Arbeit für die Gemeinde Steinhausen.



käslin
SCHREINERHANDWERK SEIT 1969

**Wo Unikate
entstehen**

www.kaeslin.ag





1. AUGUST BRUNCH 2022

Gemeinde
Steinhausen

Die Gemeinde Steinhausen und die Guggenmusik Guggalla laden dich herzlich ein teilzunehmen.



09:00 - 13:00 Uhr
Dorfplatz Steinhausen

Erwachsene:

CHF 15.-

Kinder 6-12 Jahre:

CHF 1.- pro Altersjahr

Eine Teilnahme ist nur nach Anmeldung möglich, da die Teilnehmerzahl beschränkt ist. Der Brunch findet bei jeder Witterung statt.

Anmeldung via Talon an die Gemeinde Steinhausen oder an augustbrunch@steinhausen.ch

Anmeldung 1. August Brunch (bis spätestens 28.07.2022)

Name: _____

Vorname: _____

Anzahl Erwachsene: _____ **Anzahl Kinder:** _____

Telefon: _____

Freiwillig mitenand

«Übung macht den Meister» – Lesen mitenand

Die Unterstützung der Gemeinschaft und in diesem Sinne die Verbesserung der Integration ist eines der Ziele von «freiwillig mitenand». Um diesem Ziel näher zu kommen, unterstützen die Helfenden des Projektes «lesen mitenand» Primarschulkinder beim gemeinsamen Lesen sowie Wörter und Texte zu verstehen, denn «Übung macht den Meister».

Das Angebot «lesen mitenand» ist ein Projekt in Zusammenarbeit mit der Bibliothek und richtet sich an Primarschüler der 1. – 4. Klasse und soll das Bücherlesen und das Leseverständnis fördern.

Gemeinsam lesen

Die Lesehelfer schaffen ein positives soziales Klima, in dem Lesefreude, Lesebereitschaft und auch Leseflüssigkeit entwickelt werden können. Gemeinsame Lesesituationen in der Deutschen Sprache sind auch für Kinder mit einer anderen Muttersprache ideal.

Kostenloses Angebot

Seit September 2021 findet das kostenlose Angebot wöchentlich am Donnerstag von 15.30 bis 17.00 Uhr in der Bibliothek Steinhausen statt. Die Kinder können während dieser Zeit kommen und gehen wie sie möchten, es ist keine Anmeldung erforderlich.

Die Bibliothek stellt altersgerechte, aktuelle Bücher für die Kinder zur Verfügung, es können auch eigene Bücher mitgebracht werden.

Integration

Eine Mutter, die regelmässig am «lese mitenand» teilnimmt, findet dieses Angebot sehr interessant und sagt, dass diese Aktivität ihrem Sohn helfen wird, die Aussprache und das Leseverständnis zu verbessern. Auch gibt es ihm gleichzeitig das Selbstvertrauen, sich in der Schule zu verbinden und gut zu integrieren.



Angebot nutzen

Aus einem Pool von momentan acht Freiwilligen sind jeweils zwei in der Bibliothek anwesend und lesen gemeinsam mit den Kindern und erklären ihnen bei Bedarf Wörter und Texte.

Das Angebot wird aktuell regelmässig von 2 bis 3 Kindern genutzt. Wir würden uns sehr freuen, wenn noch mehr Kinder das Angebot nutzen.



Kontakt

Möchten Sie helfen oder suchen Unterstützung?

Für Fragen können Sie das Koordinations-team, «freiwillig mitenand» montags unter 079 798 70 83 telefonisch erreichen. Gerne können Sie jederzeit auch eine Nachricht auf der Combox hinterlassen oder per Mail info@freiwilligmitenand.ch.

Besuchen Sie unsere Website: www.freiwilligmitenand.ch.

Ein Projekt in Zusammenarbeit mit der Abteilung Soziales und Gesundheit der Gemeinde Steinhausen.

Wollen Sie helfen oder suchen Sie Hilfe?

Nachbarschaftshilfe kann vieles sein – wie sie genau aussieht und was sie beinhaltet, bestimmen die Menschen, die sie ausführen.

Wollen Sie sich engagieren? Brauchen Sie Hilfe? Oder haben Sie Fragen zur Nachbarschaftshilfe?

Die Teams von «freiwillig mitenand» und «Computeria Steinhausen» sind persönlich für Sie da...

- Das Koordinationsteam «freiwillig mitenand» ist am 25. August und 8. September 2022 in der Bibliothek Steinhausen persönlich anwesend.
- Das Team der «Computeria» ist am 1., 15. und 29. September 2022 in der Bibliothek Steinhausen persönlich anwesend.
- «Lesen mitenand» für Schüler 1. – 4. Primarklasse findet am 7. Juli, 25. August und 1. September 2022 in der Bibliothek Steinhausen statt.
- Der «Deutsch-Konversationsklub» findet am 1. Juli 2022 in der Bibliothek Steinhausen statt.



Feuerwehr Steinhausen



Feuerwehr

Bei uns liegst Du richtig. Steig ein!

Abwechslungsreiches Hobby mit Teamgeist und Verantwortung!
Interessiert?

Melde dich unter feuerwehr@steinhausen.ch
und besuche eine Schnupperübung.

fw-steinhausen.ch



Die Ortsplanungsrevision schreitet wie geplant voran

Der Zonenplan und die Bauordnung stehen kurz vor der Fertigstellung

In der Revision der Ortsplanung sind in den vergangenen Monaten wichtige Meilensteine erreicht worden. Nächstes Jahr werden der Zonenplan und die Bauordnung öffentlich aufgelegt.

Vor einem Jahr hat die Abteilung Bau und Umwelt der Gemeinde die zweite Phase der Ortsplanungsrevision eingeläutet. Damals konnte mit der Räumlichen Strategie die Grundlage für die Entwicklung der Gemeinde für die nächsten 15 bis 20 Jahre verabschiedet werden. In vier Teilkonzepten (Wachstum, Siedlungsentwicklung, Freiraum- und Landschaftsentwicklung sowie Verkehrsentwicklung) wurde die Basis für die Erarbeitung des Zonenplans und der Bauordnung gelegt. Diese Planungsmittel sind anders als die Räumliche Strategie grundeigentümergebunden. Sie legen – vereinfacht gesagt – fest, wo in Steinhausen was und in welcher Dichte gebaut werden darf. In den vergangenen Monaten haben sich Mitarbeitende der Abteilung Bau und Umwelt der Gemeinde, externe Fachleute und die Begleitgruppe für die Ortsplanungsrevision intensiv mit der Nutzungsplanung auseinandergesetzt. Die Begleitgruppe ist seit dem Start der Ortsplanungsrevision im Jahr 2018 die Stimme des Volkes im gesamten Prozess. In der Gruppe haben Vertreterinnen und Vertreter der Parteien und verschiedener Interessengruppen Einsitz.

Arbeitsgruppe 1: Zonenplan und Bauordnung

Die Erarbeitung des Zonenplans und der Bauordnung ist ein komplexes und thematisch breit gefächertes Vorhaben. Deshalb wurden aus der Begleitgruppe drei Arbeitsgruppen gebildet, die sich unterschiedlichen Aspekten gewidmet haben. Das erste Team hat gestützt auf die Räumliche Strategie geprüft, welche Parzellen um- oder aufgezonnt werden sollen, wo also ein Grundstück anders genutzt oder dichter bebaut werden soll. Ebenso hat sich die Arbeitsgruppe um die 19 Begehren gekümmert, die von der Bevölkerung zum Zonenplan eingereicht worden sind. Zudem wurde ein Vorschlag für die Bauordnung – basierend auf der Musterbauordnung des Kantons – erarbeitet.

Arbeitsgruppe 2: Strassen, Verkehr und Parkplätze

Hauptaufgabe der Arbeitsgruppe 2 war es,

den Kommunalen Verkehrsrichtplan zu erstellen. Dieser legt fest, wie die Verkehrsströme in der Gemeinde gesteuert werden. Im März 2022 konnte der Richtplan dem Kanton zur Vorprüfung übergeben werden. Nach erfolgter Überarbeitung aufgrund der kantonalen Vorprüfung wird der kommunale Verkehrsrichtplan öffentlich aufgelegt und die Bevölkerung kann sich dazu äussern. In weiteren Arbeitsschritten wurden das Strassen- und das Parkplatzreglement überarbeitet. Im ersten Dokument werden Abstände und Perimeter festgelegt, es wird definiert, wo Tempo 30-Zonen denkbar wären. Ebenso werden Vorgaben zur Erschliessung, zu Signalisationen, Werkleitungen, Pflanzungen oder Beleuchtungen gemacht. Das Parkplatzreglement regelt die Anzahl Parkplätze, ihre Lage, Anordnung und Gestaltung.

Arbeitsgruppe 3: Natur, Gewässer, Energie und Biodiversität

In der Arbeitsgruppe 3 war der Themenfächer besonders breit. Eine der wichtigen Aufgaben war die Erarbeitung einer Arbeitszonenbewirtschaftung. Mit diesem Instrument sollen die 22 Hektaren unbebautes Bauland in der Arbeitszone so definiert und priorisiert werden, dass die Vorgaben der Räumlichen Strategie eingehalten werden. Diese besagt, dass die Zahl der Arbeitsplätze nicht schneller wie die Bevölkerungszahl wachsen darf. Angesichts der grossen Reserven in Arbeitszonen – Steinhausen verfügt über 40 Prozent aller unbebauten Arbeitszonen im Kanton – ist der Druck auf die Gemeinde gross. Deshalb will sie steuernd eingreifen, damit die unbebauten Arbeitszonen gestaffelt entwickelt werden. Zum anderen werden mit der Arbeitszonenbewirtschaftung die Bedürfnisse des produzierenden Gewerbes berücksichtigt. Zu diesem Zweck sollen die Arbeitszonen in unterschiedliche Zonen für jeweils andere Nutzungen (Dienstleistungen, produzierendes Gewerbe, Lager) aufgeteilt werden.

Die Arbeitsgruppe 3 hat zudem Gewässerräume festgelegt, Vorgaben für die Natur, die Biodiversität und das Ortsbild verfasst und sich mit dem Siedlungsklima beschäftigt. Zum Aufgabengebiet zählten auch Mobilfunkanlagen. So hat die Gruppe vorgeschlagen vom Dialog- zum Kaskadenmodell zu wechseln. Der Gemeinderat hat diesen Vorschlag im Mai angenommen. Das bedeutet, dass die Gemeinde Zonen für Mobilfunkanlagen definiert. Ein An-

bieter muss neue Anlagen in einer Zone erster Priorität (in der Regel Arbeitszonen) realisieren. Will er in eine Zone der zweiten oder gar der dritten Priorität ausweichen, muss er belegen können, dass kein Standort in der ersten Priorität möglich ist. Die Anbieter werden damit stärker in die Pflicht genommen.

90 Prozent der Vorarbeiten sind erledigt

Die Abteilung Bau und Umwelt hat parallel zu den Diskussionen in den Arbeitsgruppen das Abwasserreglement überarbeitet, überführt die bestehenden Bebauungspläne (ohne inhaltliche Anpassungen) und sich mit der Realisierung von Unterflurcontainer-Anlagen beschäftigt.

Die Auflistung aller Themen und Projekte macht deutlich: In den vergangenen zwölf Monaten ist sehr viel gearbeitet und konstruktiv diskutiert worden. Noch sind der Zonenplan und die Bauordnung aber nicht fertiggestellt. Während der Sommermonate werden die Ergebnisse der drei Arbeitsgruppen zusammengeführt. Der Begleitgruppe geht die Arbeit also nicht aus.

Urnenabstimmung im Herbst 2024

Der konsolidierte Zonenplan und die Bauordnung sollen bis im Herbst 2022 vorliegen, vom Gemeinderat verabschiedet und anschliessend dem Kanton zur Vorprüfung unterbreitet werden. Da die Resultate der Diskussionen in den drei Arbeitsgruppen während des gesamten Jahres ständig untereinander abgeglichen worden sind, kann dieser ambitionierte Zeitplan eingehalten werden. Anfang des Jahres 2023 werden die Rückmeldungen des Kantons in die verschiedenen Planungsdokumente eingearbeitet. Anschliessend erfolgt voraussichtlich im Sommer 2023 die öffentliche Auflage des grundeigentümergebundenen Zonenplans und der Bauordnung. Damit erhält die Bevölkerung die Möglichkeit, ihre Einwendungen zu den verschiedenen Dokumenten der Ortsplanungsrevision zu machen. Nachdem diese bereinigt sind, erfolgt voraussichtlich im Herbst 2024 die Urnenabstimmung.

Hinweis

Auf der gemeindlichen Webseite www.steinhausen.ch ist der gesamte Prozess der Ortsplanungsrevision im Detail beschrieben. Ebenso können die im Text genannten und weitere Dokumente heruntergeladen werden.



Gemeinde



Domus Iso-Dicht AG

Domus Iso-Dicht AG • Parkstrasse 2 • 6312 Steinhausen • T. 041 741 71 81 • www.domusisodicht.ch • info@domusisodicht.ch

Neubauten und Sanierungen





Das Provisorium im Sunnegrund wird erweitert

Die Schülerzahlen wachsen schneller als ursprünglich prognostiziert

Auf einem Parkplatz bei der Schulanlage Sunnegrund sind letzten Sommer zwei provisorische Schulzimmer erstellt worden. Bereits diesen Sommer kommen weitere hinzu.

Es ist kein Jahr her, als im Sunnegrund zwölf Container aufgestellt worden sind. Auf dem Parkplatz östlich des Schulhauses Sunnegrund 4 entstand ein Provisorium mit zwei Schulzimmern. Realisiert wurden die provisorischen Räume aufgrund der Schulraumplanung. Diese weist für die Gemeinde Steinhausen deutlich steigende Schülerzahlen aus. Bis 2027/28 wird mit einem Wachstum von heute rund 550 auf 700 Schulkinder gerechnet. Am 3. Dezember 2020 hatte der Gemeinderat deshalb an der Gemeindeversammlung einen Kredit über 1,55 Millionen Franken für den Bau eines Provisoriums vorgelegt, das in drei Etappen realisiert werden sollte. Der Kredit wurde einstimmig angenommen.

Die erste Etappe des Schulprovisoriums Sunnegrund wurde im Sommer 2021 erstellt und ist nun seit einem Jahr in Betrieb. Es hat sich bewährt. Ursprünglich war vorgesehen, die zweite und dritte Etappe in den Jahren 2023 und 2025 zu realisieren. Dieser Zeitplan ist mittlerweile Makulatur. Die Schülerzahlen stiegen nämlich schneller als ursprünglich prognostiziert. Deshalb werden die zweite und dritte Etappe vorgezogen und bereits diesen Sommer in einem Schritt realisiert. Während der Sommerferien kommen zu den zwölf bereits verbauten Containern 24 weitere hinzu. Das Provisorium wird um zwei Etagen erhöht und damit um vier Schulzimmer erweitert.



Pünktlich auf Schulbeginn bereit

Der Gemeinderat hat die frühzeitige Erweiterung bereits im Dezember 2021 beschlossen. Dass gleich beide Etappen diesen Sommer realisiert werden, hängt auch mit dem Wunsch der Schule nach grösserer Flexibilität zusammen. Denn nicht nur in den Schulzimmern wird es eng. Auch am Mittagstisch und anderen schulgängigen Betreuungsangeboten von Schule plus ist der Platz knapp. Mit den vier zusätzlichen Schulräumen erhält die Schule Spielraum und Ausweichmöglichkeiten.

Die Aufstockung des Container-Provisoriums erfolgt in den ersten vier Wochen der Schulferien. Damit die Zimmer in den oberen beiden Stockwerken erreicht werden können, wird die Aussentreppe ergänzt. Zudem muss das Heiz- und Kühlsystem ausgebaut werden. Die letzten beiden Ferienwochen werden für die Einrichtung der Zimmer genutzt. Pünktlich zum Schulbeginn am 22. August 2022 sind die neuen Räume bezugsbereit.

Weiteres Vorgehen Schulraumplanung Sunnegrund

Zweimal wurden Kredite für einen Studienauftrag zu Ausbaumöglichkeiten in der Schulanlage Sunnegrund an der Gemeindeversammlung abgelehnt. Die Studie sollte aufzeigen, wie die Schule Sunnegrund verdichtet und damit mehr Schulraum geschaffen werden kann. Der Gemeinderat hat nun entschieden, die Diskussion um die Schulraumerweiterung breiter abzustützen. Er hat eine Arbeitsgruppe geschaffen, in der die politischen Parteien, Elterngruppen und weitere Interessierte vertreten sind. In einem Mitwirkungsverfahren sollen Empfehlungen an den Gemeinderat erarbeitet werden, wie sich die Schule Steinhausen baulich entwickeln soll. Resultate sollen bis Ende Jahr vorliegen.

Sportlerinnen- und Sportlerehrungen

und Ehrungen für besondere Verdienste, anlässlich der Bundesfeier vom 1. August 2022

Die Gemeinde Steinhausen führt anlässlich der Bundesfeier am 1. August 2022 um 12.00 Uhr die Sportlerinnen- und Sportlerehrungen und Ehrungen für besondere Verdienste durch.

Als Sportlerin oder Sportler wird geehrt, wer an Schweizermeisterschaften als Einzelsportler oder mit der Mannschaft einen Medaillenrang belegt (auch Schulsport), Schwinger- oder Schützenkönig bzw. -königin am Eidgenössischen wird, eine vergleichbare Auszeichnung erringt oder aktiv als Mitglied eines Schweizer Teams bzw. eines Schweizer Kaders an Europameisterschaften, Weltmeisterschaften oder Olympischen

Spielen teilnimmt und Mitglied in einem in Steinhausen domizilierten Sportverein ist oder seinen Wohnsitz in Steinhausen hat.

Berufsleute werden geehrt, wenn sie an Berufsschweizermeisterschaften einen Medaillenrang belegt haben oder aktiv als Mitglied der Schweizer Berufsnationalmannschaft an Europa- und Weltmeisterschaften teilgenommen haben und ihren Wohnsitz in Steinhausen haben oder bei einem steinhäuser Arbeitgeber beschäftigt sind.

Im Bereich besondere Ehrungen werden Einzelpersonen oder Personengruppen ausgezeichnet, die während eines längeren Zeitraums eine besondere gesellschaftliche

Leistung für eine Organisation, einen Verein oder die Allgemeinheit erbringen oder erbracht haben. Für besondere Verdienste können nur Personen geehrt werden, die ihren Wohnsitz in Steinhausen haben. Zeitperiode der zu ehrenden Leistung: 1. Mai 2021 bis 30. April 2022

Schriftliche Vorschläge für die Ehrungen inklusive Fotos können direkt per E-Mail an info@steinhausen.ch bis spätestens Freitag, 8. Juli 2022 eingereicht werden. Bitte melden Sie bei den Sportlerinnen und Sportlern sowie bei den Berufsleuten die korrekte Titelbezeichnung.

Tag der offenen Tür 20./21. Mai 2022

Sieger Wettbewerb

Am 20. und 21. Mai 2022 haben die Tage der offenen Tür im Rathaus, in der Ludothek sowie in der Bibliothek stattgefunden. Die Bevölkerung hat die Gelegenheit genutzt, um die neuen Räumlichkeiten zu besichtigen und diverse Fragen zu stellen.

Wir gratulieren folgenden Teilnehmenden zu ihrem Preis:

- Lorenzo Macri, Baar
- Chiara Hausheer, Steinhausen
- Nebojsa Radisic, Steinhausen

An beiden Tagen konnten die Besucherinnen und Besucher im Rathaus an einem Wettbewerb teilnehmen.

Vielen Dank für die Teilnahme.

Die Antworten wurden ausgewertet und die Verlosung hat stattgefunden.



Einladung
Info-Abend
Küchenumbau
04. Juli oder
24. August



Kilian Küchen
Cham | 041 747 40 50 | kilian-kuechen.ch

Hochbau
Umbau
Kundenarbeiten
Bauabdichtungen

**ZUVERLÄSSIGES HANDWERK
FÜR ALLE BEREICHE DES BAUENS**



ERNI BAU Erni Bau AG, Bauunternehmung
Knonauerstrasse 3, 6312 Steinhausen
Tel. 041 741 21 41, Fax 041 741 81 44
k.erni@ernibau.ch, www.ernibau.ch

Von der Gestaltung und Planung bis zur Realisierung rücke ich eine Werbeidee am gewünschten Ort sichtbar in Szene: Beschriftungen von klein bis gross, Signaletik, Raumgestaltungen, Druckerzeugnisse und Präsentationssysteme.

Zudem übernehme ich die Ausarbeitung von Submissionsunterlagen und Bewilligungsgesuchen für Signaletik und Aussenwerbung.

Für die Umsetzung meiner Projekte setze ich auf ein weitreichendes Netzwerk an spezialisierten Produktionsbetrieben.

Vielseitige Erfahrung bestimmt mein fachkundiges Wirken. Begeisterung für die Sache und Feingefühl für den Menschen sind mir wichtig und untermauern meinen Erfolg.



ERESSA – die persönliche Schnittstelle für massgeschneiderte Werbung und Kommunikation.

eressa
Kreativ-Schnittstelle Werbetechnik

ERESSA Werbung GmbH
Roland Schleiss
Hinterbergstr. 56, 6312 Steinhausen
079 650 74 86, www.eressa.ch





Aus den Ortsparteien

Veranstaltungen im Juli/August

Tag	Datum	Zeit	Anlass	Ort	Partei
Sa	09.07.22	ab 09.00 Uhr	«Mit Elan für Steinhausen» – Die SVP-Kandidaten im Gespräch mit der Bevölkerung	Standaktion im Zentrum von Steinhausen	SVP
Sa	13.08.22	(folgt)	Standaktion und Sommeranlass	Steinhausen	SVP
Mi	24.08.22	18.00 Uhr	Brötlete	Remise Beda Schlumpf	FDP



DEUTSCH LERNEN in der Gemeinde

Ein Projekt zur Förderung der Integration

Bewohnerinnen und Bewohner von Steinhausen, welche die deutsche Sprache schlecht kennen und wenig sprechen, können kostengünstig in der Gemeinde Deutsch lernen und damit in ihrer Integration unterstützt werden.

Deutsch lernen lohnt sich...
...sowohl für den Alltag, für den Umgang mit den Nachbarn, für den Kontakt mit der Schule, für die Freizeit, wie auch für die Arbeit.

Deutschkurse
Am 7. September startet erneut ein Deutschkurs für Anfänger (ESP Niveau A1.1) und am 8. September 2022 parallel ein Deutschkurs für Fortgeschrittene (ESP Niveau A1.2). Voraussetzung für die Teilnahme sind Kenntnisse des lateinischen Alphabets sowie Lesen und Schreiben in der Muttersprache. Am ersten Kursabend findet ein Einstufungstest für die Gruppeneinteilung gemäss passendem Niveau statt. Testen Sie Ihre Kenntnisse unter: www.goethe.de/ins/de/prf/deindex.htm.

Neuer Kurs Niveau B1.1
Ab 6. September 2022 startet erstmals ein Kurs mit Niveau B1.1. Voraussetzung für die Teilnahme sind Grundkenntnisse auf Niveau A2. Dieser findet jeweils dienstags von 18.30 bis 20.00 Uhr im Schulhaus Feldheim 3 in Steinhausen statt. Die Kurskosten betragen mit der KulturLegi CHF 240.00. Eine Kopie der KulturLegi muss der Anmeldung beigelegt werden (ohne KulturLegi betragen die Kurskosten CHF 561.00).

Kursinhalt
Im Kurs lernen Sie Verstehen, Sprechen, Lesen und Schreiben. Ziel der Kurse ist es den Wortschatz zu erweitern, Freude in der Anwendung der Sprache zu erhalten sowie spezifische Kenntnisse zum Leben in Steinhausen zu erlangen.

Finanzierung
Die Kurse sind kostengünstig und werden vom Bund, Kanton und durch die Gemeinde Steinhausen finanziell unterstützt. Die Kursleitung übernehmen qualifizierte Lehrpersonen mit Erfahrung in der Lehrtätigkeit von Migrantinnen und Migranten.

Melden Sie sich an:
Gemeinde Steinhausen
Soziales und Gesundheit
Bahnhofstrasse 3
Postfach 164
6312 Steinhausen
sug@steinhausen.ch
www.steinhausen.ch
041 748 11 10

Jass und Spass sind Trumpf



Wir suchen die Jasskönigin, den Jasskönig 2022 der Senioren Steinhausen!

Jassen Sie mit und erleben Sie fröhliche Stunden mit Spiel, Spass und hoffentlich viel Glück bei unserem Jassturnier! Die ersten 3 Ränge werden prämiert.



Datum **Mittwoch, 17. August 2022**
Ort/Zeit Zentrum Chiematt, 14 - 17 h
Jassart Schieber (ohne „Stöck/Wys“) mit zugelostem Partner. Vier Runden à 8 Spiele.
Anmeldung **bis Mittwoch, 10. August 2022**
Hans Rüttimann, 041 741 47 27 / 079 218 78 07 oder über www.senioren-steinhausen.ch

Sie sind herzlich eingeladen!
Wir freuen uns auf zahlreiche, spielfreudige Seniorinnen und Senioren.

Deutschkurse A1.1, A1.2 und B1.1

Kurstag/-beginn

B1.1 Dienstag, 6. September 2022
A1.1 Mittwoch, 7. September 2022
A1.2 Donnerstag, 8. September 2022

Kursort Schulhaus Feldheim 3, Steinhausen

Kursdauer

B1.1 6. September 2022 bis 17. Januar 2023
A1.1 7. September 2022 bis 11. Januar 2023
A1.2 8. September 2022 bis 26. Januar 2023
jeweils von 18.30 Uhr bis 20.00 Uhr (16 Kursabende à 2 Lektionen)

Kosten

A1.1 und A1.2, CHF 240.00 (exkl. Kursmaterial)
B1.1, CHF 240.00 mit KulturLegi
CHF 561.00 ohne KulturLegi, (exkl. Kursmaterial)



Suchen Sie ein Präsent?

Kommen Sie vorbei, bei uns gibt's nämlich auch eine schöne Auswahl an Geschenken...

Eschfeldstrasse 2, Steinhausen
brauimarkt.ch



1/2 Meter Bier
CHF 25.90



Collegium Musicum Zug

kultur steinhausen

Das Collegium Musicum Zug ist ein Kammerorchester, bestehend aus Berufsmusikerinnen und Berufsmusikern aus der Region Zug.

Programmatische Zielsetzung ist, jedes Jahr ein Orchester- und ein kammermusikalisches Programm aufzuführen.

Unter der Leitung von Albor Rosenfeld spielen Musikerpersönlichkeiten, prioritär aus der Region, zusammen. Sie werden uns ein interessantes und abwechslungsreiches Programm präsentieren mit Werken von Johann Sebastian Bach: (Konzert für Klavier d-Moll BWV 1052), Felix Mendelssohn Bartholdy: (Konzert für Violine, Klavier d-Moll) und Peter Tschaikowsky (Serenade C-Dur Op. 48 für Streichorchester). Als Solisten treten Albor Rosenfeld, Violine, und Marian Rosenfeld, Klavier, auf.



Albor Rosenfeld, Violine

gewann 1963 den ersten Preis des Mozarteums de Buenos Aires. Daraufhin studierte er bei Riccardo Brendola in Rom und Sandor Végh in Düsseldorf. 1970 erreichte er den ersten Preis beim Beethoven-Wettbewerb in Estoril, Portugal. Das Konzertdiplom am Konservatorium Luzern erhielt er 1973, ein Jahr später wurde er Erstpfeisträger beim Kammermusikwettbewerb der Migros. Ferner spielte er im Collegium Musicum Zürich (Leitung Paul Sacher). Seit 1981 ist er Konzertmeister, ab 1993 künstlerischer Leiter des Collegium Musicum Zug. 1987 – 2010 leitete er das Zuger Jugendorchester. Seit anfangs 2011 spielt er in der Cappella Andrea Barca (András Schiff).

Marian Rosenfeld, Klavier

wurde in Luzern geboren und mit dreizehn Jahren in die Meisterklasse von Homero Francesch an der Musikhochschule Zürich aufgenommen. Mit 14 Jahren debütierte sie als Pianistin im grossen Saal der Tonhalle Zürich. Weitere Studien bei Vitalij Margulis und Bruno Canino und Meisterkurse, wie mit György Kurtág, András Schiff, Radu Lupu und Bernard Greenhouse folgten. Nach Preisen an internationalen Wettbewerben folgten Engagements in ganz Europa als Solistin und Kammermusikerin. So trat sie u.a. in Wien, London, Berlin, Salzburg oder Prag auf, musizierte mit dem Mozarteum Orchester Salzburg und dem Münchner Kammerorchester sowie mit Dirigenten wie Horst Stein, Hans Graf oder Franz Welsch-Möst. Aufnahmen bei zahlreichen europäischen Fernseh- und

Rundfunkanstalten ergänzen ihre Konzerttätigkeit.

Freitag, 26. August 2022, 20.00 Uhr, im Gemeindesaal (Dreiklang)

Türöffnung und Barbetrieb: 19.00 Uhr.

Eintritt:

Erwachsene CHF 35 (Kinder/Jugendliche in Ausbildung sowie KulturLegi/IV CHF 25)

Ticketverkauf:

online unter www.kultursteinhausen.ch oder in der Bibliothek Steinhausen

Informationen aus der Schule

Schuljahr 2022 / 2023

Kaum ist das Schuljahr zu Ende, folgen bereits die ersten Eckdaten für das kommende Schuljahr.

Erster Schultag 2022 / 2023

Das neue Schuljahr beginnt am Montag, 22. August 2022.

Kindergarten und Primar

Der Unterricht startet am ersten Schultag auf der Primarstufe um 08.15 Uhr und im Kindergarten um 09.30 Uhr. Es wäre schön, wenn die 1. Kindergartenkinder durch die Eltern begleitet werden.

Oberstufe

Am Montagvormittag ist für die 1. bis 3. Oberstufe um 08.15 Uhr Schulbeginn und der Unterricht findet bei den Klassenlehrpersonen statt. Am Nachmittag ab 13.30 Uhr erfolgt der Unterricht gemäss Angaben der Klassenlehrpersonen.

Friedensfeiern

Die Friedensfeiern an der Primarschule finden am Montag, 22. August 2022 im Zentrum Chilematt, wie folgt statt:

- 3. Primar 11.00 Uhr
- 4. Primar 14.30 Uhr
- 5. Primar 11.00 Uhr
- 6. Primar 14.30 Uhr

Sommeröffnungszeiten Schulsekretariat

Das Schulsekretariat ist während der Sommerferien wie folgt geöffnet:

- 11. – 15. Juli 2022
08.30 – 11.30 / 13.30 – 16.00 Uhr
- 18. Juli bis 12. August 2022
geschlossen
- 16. – 19. August 2022
08.30 – 11.30 / 13.30 – 16.00 Uhr



Schule



Wir wünschen allen Schülerinnen und Schülern einen tollen Start ins neue Schuljahr.

STUDIO 39
Coiffure

Bei uns sind Sie in guten Händen

Zugerstrasse 39
6312 Steinhausen
041 741 69 39
Bushaltestelle Oeile

SHIATSU
WOHLFÜHLEN UND EINTAUCHEN

Shiatsu Praxis
Irma Dubach
Shiatsu Therapeutin mit Branchenzertifikat
Zugerstrasse 35, 6312 Steinhausen

Mobile: 077 417 02 94
e-mail: info@shiatsu-dubach.ch
www.shiatsu-dubach.ch

HENGARTNER & JANS AG

**GARTENPLANUNG
GARTENBAU
GARTENPFLEGE**

HENGARTNER & JANS AG
Höfenstrasse 35 | 6312 Steinhausen
041 741 78 88 | hengartner-jans.ch
Mitglied Jardin Suisse

Elektro Küng AG

Neu: Montag & Dienstag sind wir bis 20:00Uhr für Sie unterwegs.
Weitere Infos auf unserer Webseite.

+41 41 748 30 22 | info@elektrokueng.ch | www.elektrokueng.ch | Steinhausen

D. Fankhauser AG
Metallbau-Schlosserei

6312 Steinhausen
Sumpfstrasse 13
Telefon 041 - 741 23 60
Telefax 041 - 741 20 70

Allgem. Metallbau- und Schlosserarbeiten
Türen, Fenster, Fronten
Wintergärten, Balkon und Sitzplätze
Einglasungen, Automatische
Aufzugsvorrichtungen für Velos



NEU IM SORTIMENT

Outdoor

Wer sich nach einer Abkühlung sehnt oder den Garten gerne vorübergehend zur Aquarena machen möchte, findet bei uns viele tolle Artikel!

Neu haben wir Folgendes für Sie im Sortiment:

- Wasserrutsche
- Spritzmatte
- Wassersprinkler Schlange
- Tintenfisch Brause Oktopus
- Wassersprinkler Hydrant
- Wasserspritzfontänen Kugelbahn

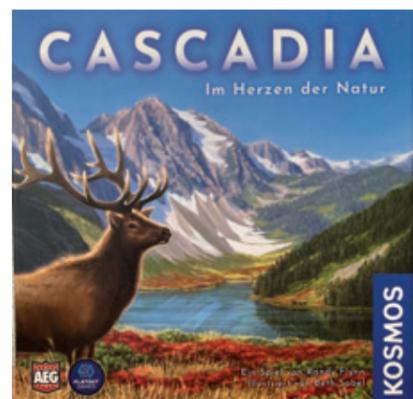


Gesellschaftsspiele

Die neueste Trilogie der **Unlock!-Reihe** hat wegen Lieferschwierigkeiten lange auf sich warten lassen. Nun endlich konnten wir sie in unser Sortiment aufnehmen. Mit **Legendary Adventures** wird die Reihe um drei weitere spannende und knifflige Abenteuer ergänzt.



Cascadia – nominiert zum Spiel des Jahres 2022 – ist ein schönes Legespiel, in welchem jeder Spieler Lebensräume für Wildtiere erschafft und versucht nach bestimmten Kriterien die verschiedenen Tiere anzusiedeln. Ein tolles Familienspiel, welches dank verschiedenen Varianten die ganze Familie anspricht. Nicht umsonst ein Spitzenkandidat für das Spiel des Jahres.



Ebenfalls neu in unserem Spielesortiment:

- Savannah Park
- Heckmeck am Karteneck
- Dweebies
- Der verzauberte Turm – Reisedition
- Hero Hockey

WEITERES

Vorankündigung Dog-Abend

Am Freitag, 28. Oktober 2022 ab 19.00 Uhr im Zentrum Dreiklang.
Anmeldung via ludothek@steinhausen.ch oder direkt in der Ludothek.

Öffnungszeiten Sommerferien

Von Samstag, 9. Juli 2022, bis Sonntag, 21. August 2022, ist die Ludothek wie folgt geöffnet:

- Montag, 11. Juli 2022
 - Freitag, 15. Juli 2022
 - Freitag, 22. Juli 2022
 - Montag, 8. August 2022
 - Freitag, 12. August 2022
 - Freitag, 19. August 2022
- jeweils 9.00 - 11.30 Uhr

Ab Montag, 22. August 2022 gelten wieder die gewohnten Öffnungszeiten.

Mit sommerlichen Grüssen

Ihr Ludo-Team



Öffnungszeiten

Montag:		14.00 – 19.00 Uhr
Dienstag:		09.00 – 18.00 Uhr
Mittwoch:	09.00 – 11.00 Uhr	14.00 – 18.00 Uhr
Donnerstag:		09.00 – 18.00 Uhr
Freitag:	09.00 – 11.00 Uhr	14.00 – 18.00 Uhr
Samstag:	09.00 – 13.00 Uhr	
vor Feiertagen bis 17.00 Uhr		

Vorschau

Öffnungszeiten Sommerferien

Vom 11. Juli – 20. August gelten folgende Öffnungszeiten:

- Mo. 15.00 – 18.00 Uhr
- Di – Fr. 09.00 – 12.00 Uhr
- 15.00 – 18.00 Uhr
- Sa. 09.00 – 12.00 Uhr

Am 1. und 15. August ist die Bibliothek geschlossen. Geniessen Sie unsere wunderbare Terrasse!



Bibliomüsli / Bibliozerge

mit Anmeldung
Müsli (für Kinder 1-3 Jahre)
Mittwoch: 7.9. 9.30-10.00 Uhr
Zwerge (für Kinder 3-8 Jahre)
Mittwoch: 29.6 / 31.8. 14.00-14.30 Uhr

Autorenlesung Marcel Huwyler

Donnerstag, 6. Oktober
Marcel Huwyler erzählt in der Bibliothek aus seinem Buch «Frau Morgenstern» und seinem neuesten Werk «Das goldene Taschenmesser». (siehe Monatstipp)

Frisch's Tell – Wie es wirklich war
Donnerstag, 17. November
Walter Sigi Arnold und Beat Föllmi
Bibliothek mit Kultur Steinhausen

Monatstipp



Das goldene Taschenmesser Marcel Huwyler, 2022

Das luxuriöse Dasein von Unternehmerrgatin Eliza Roth, geborene Schild, ist jäh zu Ende, als ihr Mann bankrottgeht und sich beim versuchten Versicherungsbetrug in die Luft sprengt. Die Lebedame steht vor dem Nichts: Die Bankkonten tiefrot, die Villa weg, von der geldadligen Society fallen gelassen, und die Gläubiger ihres Mannes sind auch nicht gerade zimperlich. Da kommt ihr das Angebot eines mysteriösen Impresarios aus der Hochfinanz gerade recht. Eliza soll dessen Konkurrenz aushorchen. Als ehemalige Stewardess der Swissair weiss sie schliesslich, wie man hochfliegende Manager mit Souplesse domptiert. Ihr Einsatz als Agentin bringt sie auf eine Geschäftsidee: Wirtschaftsspionage – aber mit Stil und Style. Und dank ihres nach Macht und Reichtum klingenden Namens »Roth-Schild« angelt sie sich exklusive Kundschaft. Und auch in

ihrem Privatleben geht es furios zu und her. Da ist der junge Filou Fabio, der für seinen Paten ein Jagdschloss hütet und Eliza bei sich wohnen lässt. Als Kulissenschreiber am Stadttheater ist er ein Köhner im Erschaffen von Illusionen, was er bei seinem Nebenverdienst – dem Fälschen von Antiquitäten – unverfroren ausnutzt. Und schliesslich wird Eliza auch noch von dubiosen Gestalten bedroht, die hinter einem sagenumwobenen Sammlerstück ihres verstorbenen Gatten her sind. Das begehrenswerte Relikt befand sich einst an Bord der Titanic ...

Neuheiten Krimis

- Tiefes, dunkles Blau, Kobler Seraina
- Bretonisch mit Herz, Kaperski, Gabriela
- Das goldene Taschenmesser
Huwyler, Marcel
- Frau Helbing und die schwarze Witwe
Eberhard, Michaely
- Trügerische Provence, Lagrange, Pierre
- Stürmisches Lavandou, Eyssen, Remy
- Milde Gaben, Donna, Leon
- Affenhitze, Klüpfel, Volker
- Têta-à-Tête, Walker, Martin
- Die Vertraute, Macmillan, Gilly
- Grabesstern, Hancock, Anne Mette
- Das Strandhaus, O'Donoghue, Deborah
- Das Loft, Geschke, Linus
- Der Unbekannte, Brand, Christine
- Blutland, Faber, Kim
- Madame le Commissaire und die Villa
Der Frauen, Pierre, Martin
- Schreib oder stirb, Fitzek, Sebastian
- Weil niemand sie sah, Jewell, Lisa
- Thirteen, Cavanagh, Steve
- Flüssiges Gold, Riva, Paolo



Gemeinde Steinhausen **JULI / AUGUST 2022**

MI 13.00 - 19.00 UHR FÜR ALLE
FR 16.00 - 18.30 UHR PS & 18.30 - 22.00 UHR OS
JEDEN 2. SO 13.00 - 18.00 UHR FÜR ALLE

FR 08.07 | CIAO NICO & SOMMERABSCHLUSS
16.00 - 22.00 UHR
FÜR ALLE

VOM 09.07. - 17.08.
HABEN WIR BETRIEBSFERIEN
WIR WÜNSCHEN EUCH ERHOLSAME
SOMMERFERIEN UND FREUEN UNS
AUF EUCH IM NEUEN SCHULJAHR!

MI 18.08 | WELCOME JACKY
13.00 - 19.00 UHR
FÜR ALLE

JUGENDARBEIT STEINHAUSEN | ZENTRUM CHILEMATT | 6312 STEINHAUSEN | TELEFON 041 748 11 85
MOBIL 079 387 31 98 | JUGENDARBEIT@STEINHAUSEN.CH | WWW.STEINHAUSEN.CH/JUGENDARBEIT

**kultur
steinhausen**

**COLLEGIUM
MUSICUM
ZUG**

**FREITAG
26. AUGUST 2022
20:00 UHR
IM DREIKLANG
STEINHAUSEN**



Tickets & Informationen unter
kultursteinhausen.ch

Gemeinde Steinhausen | MIGROS Kulturprozent | SUNSHINE

Neues aus der Jugendarbeit Steinhausen

Ein Abschied, eine Ankunft und einen Ausblick auf die Sommerferien

Zum Schuljahresende 21/22 verabschiedet sich auch das Team der JAS in die Sommerpause. Wir lassen das Jahr mit Nicolò Pavesi Revue passieren und bieten eine kleine Vorschau auf das Programm nach den Ferien.

Nico's Abschluss

Wir alle kennen das Problem mit der Zeit – wenn man etwas besonders gerne tut, so vergeht sie gefühlt bekanntlich immer am Schnellsten. Genauso verhielt es sich auch mit den elf Monaten, die Nico Pavesi als Praktikant in der Jugendarbeit Steinhausen verbringen durfte. Eine bereichernde Zeit voller anregender Gespräche mit den Jugendlichen, mit Fachpersonen und dem Team, mit spannenden Projekten und Vernetzungsarbeiten in und um Steinhausen. Für Nico sticht heraus, dass er vieles ausprobieren und mitgestalten durfte. In diesen manchmal herausfordernden Zeiten musste sich die JAS – ebenso wie viele andere auch – teils neu erfinden. Es konnten aber auch beliebte und bewährte Angebote seit Langem wieder organisiert und durchgeführt werden. Nico ist für die tolle Begleitung durch das Team, für die Eigenverantwortung, die ihm dabei anvertraut wurde und für all die wertvollen Erfahrungen, die er auf seinem weiteren Weg mitnehmen wird, überaus dankbar.

Er wird die Zeit in Steinhausen mit den Jugendlichen sehr vermissen und freut sich schon, als Abendleitung für das Midnight Sports der kommenden Saison weiterhin ein Teil des Teams bleiben zu können.

Am 8. Juli 2022 verabschiedet sich Nico mit einem Döner-Abend. Wer ihm tschüss sagen will und einen feinen Döner für CHF 2.– geniessen möchte, kann das an seinem letzten Abend von 16-22 Uhr tun.

Willkommen Jacky Chan!

Inzwischen dürfen wir mit Cheuk Long Jacky Chan auch schon einen Nachfolger für das (Vor-)Praktikum willkommen heissen. Er wohnt in Zug und wird nach den Sommerferien in der Jugendarbeit Steinhausen seine Stelle antreten. Wir freuen uns schon alle darauf, ihn bald bei uns begrüßen zu dürfen!



Sommerferienprogramm & Schulstart im August

Mit dem Welcome-Back-Treff am 19. August heisst das Jugi Steinhausen alle Urlaubsgäste und Daheimgebliebenen willkommen zurück im Jugendtreff. Das Team der Jugendarbeit ist bereits schon in Planung und freut sich auf viele tolle Feriengeschichten.

Im Herbst stehen die inzwischen schon traditionellen Klassenbesuche im Jugendtreff an, bei denen den Kindern der 5. Primarschule und den Jugendlichen der 1. Oberstufe das Jugi gezeigt wird. Im Anschluss können die Jugendlichen den Jugendtreff erkunden und die vielen abwechslungsreichen Möglichkeiten (Dart, Billard, Game-Raum, Tanz-Raum, DJ-Raum, Musikinstrumente, Spiele, etc.) ausprobieren. Direkt nach den Sommerferien starten auch wieder viele kleine und grosse Projekte (z.B. Seifenkistenrennen, Chilbi, Skaten in Steinhausen, etc.), auf die sich das ganze Team schon freut. Es bleibt jedenfalls spannend, so viel können wir Ihnen an dieser Stelle schon mal verraten. Bis dahin wünschen wir allen erlebnisreiche und schöne Sommertage und freuen uns schon jetzt auf einen bunten Herbst!

News für Eltern

Mit dem Newsletter der Jugendarbeit erhalten Eltern und interessierte Erwachsene jeweils das Monatsprogramm und Informationen zum abwechslungsreichen Angebot der Jugendarbeit per Mail.

Mit dem untenstehenden QR-Code können Sie sich direkt auf unserer Homepage anmelden. Einfach Code mit der Foto- oder Scan-App einlesen und sich online für den Newsletter anmelden.



Kontakt

Gemeinde Steinhausen
Jugendarbeit
Telefon 041 748 11 85
Mobile 079 387 31 98
jugendarbeit@steinhausen.ch
jugi.steinhausen

Sommerferien Öffnungszeiten

Letzter Treff vor den Ferien
Freitag, 8. Juli

Betriebsferien
13. Juli – 16. August

Welcome back Treff
Freitag, 19. August





Neue Kleintierpraxis in Steinhausen

Martina Renggli eröffnet am 4. Juli an der Neudorfstrasse 4

Gewerbe

In der Stimme der jungen Tierärztin Martina Renggli schwingt viel Freude mit, wenn sie von ihrer neuen Praxis erzählt. Sie, die im Kanton Zug aufgewachsen ist, verlegt ihren Lebensmittelpunkt mit ihrer eigenen Tierarztpraxis nach einigen Lehr- und Wanderjahren wieder zurück zu uns.

Martina Renggli ist mit Leidenschaft Tierärztin, das Zusammenspiel zwischen Medizin, Tieren und ihren Menschen dahinter erfüllt sie mit Zufriedenheit. «Dabei kann ich mich für alle Fachbereiche der Kleintiermedizin begeistern!» meint sie voller Vorfreude auf ihre zukünftige Praxistätigkeit. Die entsprechenden Räumlichkeiten hat sie ganz zentral an der Neudorfstrasse 4 gefunden, im Neubau, der vor kurzem fertig gestellt wurde. Nun richtet sie ihre Praxis nach neuesten Erkenntnissen und ausgerüstet mit technologisch hochstehenden Apparaturen ein.

Was sie begeistert

Die Themen rund um die Grundversorgung, internistische Krankheitsfälle, chirurgische Problemstellungen oder Fragen zur Fütterung sind ihre Kernkompetenzen. Durch ihre Ausbildung als Fachtierärztin (FVH) für Kleintiere wie Hunde, Katzen, Vögel und andere kleinere Haustiere, als auch Ernährungsexpertin für Hunde und Katzen kann sie den kleinen Fellnasen und allen anderen Patientinnen und Patienten eine umfassende Beratung gewährleisten. Das Wohl des Tieres und eine fürsorgliche Betreuung steht für sie immer an erster Stelle.



Inhaberin und Tierärztin der Kleintierpraxis Steinhausen AG Martina Renggli mit Hund Jarik

Berufliche Tätigkeiten/Ausbildungen

2019 – 2022

Ausbildung zum Fachausweis Ernährung für Hunde und Katzen

2018 – 2022

Tierärztin in der Kleintierpraxis Dr. Rohner AG, Niederglatt

2016 – 2018

leitende Tierärztin in der Tierklinik Aarau West AG, Oberentfelden

2013 – 2016

Ausbildung zum Facharzt FVH in der Tierklinik Aarau West AG, Oberentfelden

2011 – 2013

Assistenzstelle in der Abteilung für Anästhesiologie, Kleintierklinik, Vetsuisse-Fakultät, Uni Zürich

2010

Staatsexamen an der Vetsuisse Fakultät, Universität Zürich



Neudorfstrasse 4, 6312 Steinhausen
041 740 50 51
info@kleintierpraxissteinhausen.ch
www.kleintierpraxissteinhausen.ch

Jahrgänger 1941er zur Erinnerung!

Wir treffen uns am 18. August 2022 zum Mittagessen in Steinhausen.

An- oder Abmeldungen bitte bis 31. Juli 2022 an Willi Bolinger
Einladung wurde zugestellt
Wir freuen uns auf deinen Besuch

Das OK

Jahrgänger 1957

Wir treffen uns am 24. September 2022.

Haltet euch bitte diesen Samstag frei. Wir freuen uns auf ein gemütliches Beisammen sein.

Euer OK 57

Jahrgängertreffen

Samstag, 1. Oktober 2022
Infos folgen!

born1960@gmx.ch



Frauengemeinschaft Steinhausen

Gerne laden wir Sie zu einer unserer Veranstaltungen ein



Vereine

Liebe Frauen

Die Sommerpause steht vor der Tür – wir wünschen Ihnen eine erholsame, unbeschwerte Sommerzeit. Der Vorstand der FGS darf auf eine erfolgreiche erste Jahreshälfte zurückblicken. Zahlreiche Veranstaltungen konnten durchgeführt werden, viele davon waren sogar ausgebucht. Dies motiviert uns, auch nach den Sommerferien wieder mit vollem Einsatz für unseren Verein tätig zu sein. Wir bedanken uns ganz herzlich für Ihr Interesse und Ihre Unterstützung. Bereits jetzt können Sie sich für unsere nächsten Veranstaltungen anmelden. Wir freuen uns auf Sie! Inzwischen grüssen wir Sie herzlich.

Vorstand der Frauengemeinschaft
Steinhausen

Englisch- und Spanischkurse

Wer hat Lust, die Sprachkenntnisse aufzufrischen oder mit einem Kurs weiter zu fahren? Wir starten wieder Anfang September.
Auskunft Sidonia Tännler, 041 740 05 60



Zuger Hirse – ein uraltes Nahrungsmittel in der neuen Zeit

In alten Zeiten als wichtiges Sommergetreide für Fladenbrot, später auch mal im Fertiggriessbrei und seit 2013 auf dem Hof Bibersee spielt die Hirse eine wichtige Rolle. Wir gehen mit Peter und Bruno Werder der Geschichte der hübschen Rispe auf den Grund und erfahren dabei, wie sie heute angebaut wird und in welchen Produkten die Chamer Hirse vorkommt. Erleben Sie Tradition, Innovation, Tatkraft und Leidenschaft für dieses aussergewöhnliche und wertvolle Korn.

Datum Donnerstag, 25.08.2022
Zeit 18.00 – ca. 20.30 Uhr
Ort Hof Bibersee, Bibersee 4, Cham
Kosten Mitglieder, Fr. 25.00

Nichtmitglieder, Fr. 30.00
inkl. Feldbesichtigung und
Produktekonsumation
Hinweis Dem Wetter angepasste
Kleidung tragen.
Anmeldung bis 10.08.2022 an
Brigitte Unternährer,
Tel. 041 760 26 22 oder auf
www.fg-steinhausen.ch

Spiel, Satz und Sieg!

Natürlich geht das nicht so schnell, aber vielleicht entdecken wir in diesem Tennis-Schnupperkurs unser ungeahntes Talent. Wir wagen uns in kleinen Gruppen mit einem Tennistrainer auf den Platz und schlagen erste Bälle übers Netz. Dies ist die Gelegenheit, diesen edlen Sport kennenzulernen oder sogar Leidenschaft dafür zu entwickeln!

Daten Montag, 29.08.2022 (Kurs 1)
Dienstag, 30.08.2022 (Kurs 2)
Zeiten 17.30 – 19.00 Uhr (Kurs 1)
9.00 – 10.30 Uhr (Kurs 2)
Ort TC Allmend Zug (Riedmatt)
Kosten Mitglieder Fr. 35.00
Nichtmitglieder Fr. 45.00
Hinweis Tennisschläger und Bälle
werden, wenn nötig,
zur Verfügung gestellt.
Anmeldung bis 06.07.2022 an
Susan Beutler, 078 618 78 21
oder auf www.fg-steinhausen.ch

Stöck, Wys, Stich!

Wir jassen, was das «Zeug» hält! Für Kaffee, Kuchen und einen Schwatz haben wir trotzdem herzlich willkommen.

Datum Mittwoch, 31.08.2022
Zeit 14.00 – ca. 16.30 Uhr
Ort Zentrum Chiematt, Steinhausen
Auskunft Helen Riccardi,
Tel. 078 841 68 87

Herbstkranz im Boho-Style

Mit verschiedenen haltbaren Trockenmaterialien und einem passenden Band kreieren Sie unter fachkundiger Anleitung einen Herbstkranz im Boho-Style. Dieser leichte Kranz ist ideal als Tür- oder Wandschmuck; wirkt aber mit einer Kerze in der Mitte auch auf einem Tisch dekorativ. Ein natürliches Werkstück, das Ihnen lange Freude bereiten wird.

Datum Dienstag, 06.09.2022
Zeit 19.15 – ca. 21.30 Uhr
Ort Blumenwerkstatt,
Bahnhofstrasse 55, Steinhausen
Leitung Brigitte Acklin, Floristin
Kosten Mitglieder Fr. 85.00
Nichtmitglieder Fr. 95.00
Anmeldung bis 18.08.2022 an
Claudia Wüthrich, 041 740 53 57
oder auf www.fg-steinhausen.ch

Tagesausflug: Wie kommt der Apfel in die Flasche und gedeihen Champignons ohne Waldboden?

Beim Besuch der Erlebniswelt RAMSEIER in Sursee erfahren Sie, welche Früchte und «Geheimzutaten» in den naturreinen Säften von RAMSEIER stecken. Am Nachmittag tauchen Sie ein in die Welt der Pilze und erhalten bei einer Betriebsbesichtigung einen einmaligen Blick in die Produktion der Wauwiler Champignons. Am Mittag haben Sie freie Zeit, um etwas zu essen und das schöne Städtchen Sursee zu erkunden.

Datum Freitag, 16.09.2022
Zeit 09.00 Uhr, Abfahrt
ca. 17.30 Uhr, Ankunft
Ort Sursee
Kosten Mitglieder, Fr. 75.00
Nichtmitglieder, Fr. 85.00
inkl. Carfahrt, Führungen,
Kaffee und Gipfeli
exkl. Mittagessen
Anmeldung bis 22.08.2022 an
Pia D'Oto, Tel. 041 740 54 70
oder auf www.fg-steinhausen.ch

Vorschau

20. und 27.09.2022, Taschnenähkurs 1
21. und 28.09.2022, Taschnenähkurs 2
29.09.2022, Stöck, Wys, Stich am Abend
24.10.2022, Tierkommunikation



www.fg-steinhausen.ch



TURN-NEWS

+++ NEWS +++



Gymnastik-Leiterinnen gesucht!



Wir suchen: Eine Leiterin für die jüngsten Gymnastik-Mädchen

Wer hat Interesse, jeweils am Montag, von 17 bis 18 Uhr, Mädchen ab der 3. Klasse, oder Freitag, von 17 bis 18 Uhr, Mädchen ab dem 2. Kindergarten in die Welt des Tanzes und der Bewegung einzuführen?

Leiter-Anforderungen: Freude und Geduld im Umgang mit Kindern und Spass an Musik und Bewegung.



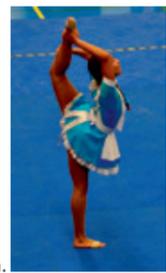
Wir suchen: Eine Leiterin für die Gymnastik-Wettkampfriege

Wer hat Interesse, am Montag und Freitag von 18 bis 19.30 Uhr ein wettkampforientiertes Training für Gymnastik, Mädchen zwischen 10 und 20 Jahre, mitzuleiten?

Die Riegen: Die Jugendriegen Gymnastik des DTV Steinhausen haben sich in den letzten Jahren einen festen Platz in der Schweizer Gymnastikszene erarbeitet. Aufbauend auf einem mehr-

jährigen Grundlagentraining werden Choreografien in verschiedenen Formationen einstudiert, die Elemente aus Tanz, Bodenakrobatik und Rhythmischer Gymnastik verbinden.

Leiter-Anforderung: Gymnastisch tänzerische Vorerfahrung ist von Vorteil, aber nicht Voraussetzung. Wichtig sind jedoch Geduld und die Freude am Umgang mit Kindern und Jugendlichen.



Das erwartet euch beim DTV:

- Ein aufgestelltes Trainerinnen-Team, dass dich in der Anfangsphase unterstützt, bis du dich sicher fühlst.
- Auf Wunsch kann die Ausbildung zum «J&S Leiter» absolviert werden. Der Verein übernimmt die Kosten.
- Alle TrainerInnen des DTV erhalten pro Stunde eine Entschädigung.

Auskunft: Helene Pendl über hpendl@pendllab.com oder Telefon 076 310 13 65. Weitere Infos zur Riege auf der Website unter «Gymnastik» sowie unter «News» im Video «Steihuuse im Fyrabig».



Portrait Nr. 158

Von Mensch zu Mensch



Gary Rother, Hobby-Indianer und Familienvater

Luc Burri hat dich vorgeschlagen, weil du bei ihm einen sehr bleibenden Eindruck als Indianer während einer Lernkontrolle hinterlassen hast. Wie kam es dazu?

Gary Rother: Ich bin grundsätzlich ein sehr spontaner Mensch. Die Idee kam mir plötzlich und ein Arbeitskollege, ein aktiver Fasnachtler, besorgte mir das Kostüm. So nahm ich ein paar Stunden frei und überraschte die Klasse.

Du habest auch indianisch gesprochen?

Das stimmt (lacht). Damals im Jahr 2001 habe ich mir wieder einmal den Film «Der mit dem Wolf tanzt» angesehen, und ich lernte die wenigen Sätze, die Kevin Costner in seiner Rolle indianisch spricht, auswendig.

Wer hat dich geschminkt?

Meine Frau Anita, aber erst, nachdem sie ausgiebig mit den Augen gerollt hatte. Ein Spruch, der unsere Beziehung prägt: Hinter jedem lustigen Mann steht eine Frau, die die Augen verdreht. Das stimmt bei uns 100%-ig.

Wie reagierte Luc Burri? Wie die Klasse?

Er realisierte innert Sekunden, was mein Besuch bedeutet und sammelte die Lernkontrollen wieder ein. Ich meine, dass er mich nicht sofort erkannte. Übrigens auch unsere Tochter Yael nicht. Erst mit der Zeit gab sie mir zu verstehen, mich erkannt zu haben. Den Kindern stand der Mund offen, sie waren sprachlos.

Wie ging dieser Besuch zu Ende?

Die Kinder scharten sich um mich herum und fragten mich allerhand. Ich hatte auch ein Luftgewehr dabei – selbstverständlich ohne Munition –, das die Jungs auch mal halten wollten. Heute wäre das nicht mehr möglich.

Welche Erinnerungen hast du an die Schulzeit deiner Kinder?

Vor allem unser Sohn Joshua war ein «verhaltensorigineller» Schüler, wie Luc das beschreiben würde. Er hatte ein Riesenglück mit seinen Lehrpersonen in der Primarschulzeit, angefangen bei Madeleine Börlin über Luc Burri und abschliessend bei Andy Duss. Alle drei haben es geschafft, dass ihm die Schulzeit nicht verleidete. Schlussendlich ist aus Joshua auf dem zweiten Bildungsweg auch ein Lehrer geworden, er hat soeben an der PH den Bachelor bestanden. Auch unsere Tochter ging bei Luc Burri und bei Andy Duss zur Schule und arbeitet heute an der Schule Horbach in Zug mit «spezifisch begabten» Kindern.

Warst du selber ein verhaltensorigineller Schüler?

Zu meiner Zeit wurde das niemals in der Form akzeptiert. Man presste die Kinder unzimperlich in das entsprechende Quadrat. Aber ja, ich war nie ganz Norm. Ich halte mich zwar an Gesetze und Regeln, aber ich habe auch verrückte Ideen. Meiner Meinung nach bereichert das mein Leben.

Du bist im Kanton Thurgau aufgewachsen. Erinnerungen an deine Kindheit?

Wir kamen, als ich noch ein Kleinkind war, in die Schweiz. Mein Vater stammte aus Schlesien, damals noch Deutschland, heutiges Polen, meine Mutter aus Ostberlin. Sie waren – wie wir schlussendlich auch – von ihrer Kindheit geprägt und taten ihr bestes. Umsomehr, weil sie während des zweiten Weltkrieges gross wurden. Trotzdem hatte ich eine schwierige Kindheit, an deren Aufarbeitung ich immer wieder bin.

Meinst du, dass wir die Prägungen unserer Eltern mittragen?

Ich hätte es nie gedacht, aber heute weiss ich, dass das durchaus sein kann. In Berlin zum Beispiel – und ich war schon mehrere Male dort – hatte ich ein einschneidendes Erlebnis in einem Luftschutz-Bunker, den ich als grosser Geschichtsliebhaber besuchte. Ich wäre um ein Haar kollabiert, obwohl es dort natürlich genug Luft zum Atmen gab.

Du meinst, dass dir deine Mutter das «mitgegeben» hat?

Es kann fast nicht anders sein. An solche Zufälle glaube ich nicht.

Wie kamst du nach Steinhausen?

Ich fand einen Job bei Bossard, den ich absolut liebte.

Fortsetzung auf Seite 22

Enea Baummuseum



Ein Erlebnis der besonderen Art erwartet Sie! Der Spaziergang durch die Parkanlage mit jahrhundertalten Bäumen und zeitgenössischen Skulpturen namhafter Künstler macht diesen Ausflug an den Zürichsee mehr als lohnend.

Datum	Montag, 12. September 2022
Abfahrt	11.41 h Bahnhof Steinhausen, S5 → Rapperswil
Führung	13.30 - 15.00 Uhr (ohne Mikrofon)
Eintritt	inkl. Führung Fr. 25.00
Fahrtpreis	Gruppenbillett Fr. 22.60 HT
Anmeldung	bis Freitag, 12. August 2022 via Webpage oder Tel.
Leitung	Cornelia Epprecht, 041 741 19 67



Fortsetzung von Seite 21

Was hast du dort gemacht?

Als Verkaufssachbearbeiter Innendienst konnte ich mein Kommunikationstalent voll ausleben. Ich hatte mit vielen Kundinnen und Kunden ein fast freundschaftliches Verhältnis. Sie interessierten mich auch als Menschen und nicht nur in der Verkaufstatistik. Die Resonanz, die dabei immer wieder entstand, fand ich belebend, bereichernd – einfach herrlich. Ebenso die Lehrlingsbetreuung, die ich inne hatte.

Warum arbeitest du nicht mehr dort?

Vor 20 Jahren fühlte ich mich von einem Tag auf den anderen unerklärlich krank und müde. Es kamen Schmerzen dazu, die ich mir ebenso nicht erklären konnte.

Deine ersten Gedanken dazu?

Das ist eine Grippe und geht vorbei. Aber so war es nicht. Ich ging zum Arzt, der mich von oben bis unten durchcheckte, aber nichts fand. Ich war sehr krank, aber ich wusste nicht, warum und was es war.

Was war das schwierigste?

Dass ich die ersten Jahre nicht wusste, was mit mir los war und als ehemaliger aktiver Sportler es seit 2002 von den Energien her kaum schaffte und schaffe, den Geschirrspüler auszuräumen. Vor meiner Erkrankung machte ich oft Bergtouren und Mountainbike Rennen, sass stundenlang auf meinem Velo. Ich war ein Bewegungsmensch schlechthin.

Wie geht es dir heute?

Heute habe ich mindestens eine Diagnose, die meiner Frau Anita zu verdanken ist. Sie ist selber im Gesundheitswesen tätig und informierte sich unablässig in fachlichen Kreisen und über die Landesgrenzen hinaus, bis sie auf die richtige Spur kam.

Wie heisst deine Krankheit, wer diagnostizierte sie?

Sie heisst ME/CFS und bezeichnet eine erworbene Belastungsintoleranz, auf die man keinen willentlichen Einfluss hat. Sie ist zu vergleichen mit Long-Covid, das in der Öffentlichkeit bekannter ist. Die Symptome sind in Vielem ähnlich. Diagnostiziert hat sie 3,5 Jahre nach Krankheitsbeginn ein Professor in Bern.

Was hast du gegen die Schmerzen gemacht?

Ich bekam sehr starke Schmerzmedis, die auch den Krebskranken im Endstadium zur

Verfügung stehen. Aus eigener Kraft habe ich sie allerdings vor einigen Monaten ausschleichen lassen und kann heute ganz auf sie verzichten.

Wie hast du dir diese Zeit eingerichtet?

Wenn es irgendwie möglich war, las ich. Ich mag Bücher ungemein und besitze eine riesige Kiste davon. Zudem interessiere ich mich für Geschichte, vor allem Romane aus dem Mittelalter vermögen mich zu fesseln. Meine Lieblingsautorin ist Rebecca Gablé. Manchmal war aber auch das Lesen zuviel. Ich habe eine umfangreiche Vinyl-Sammlung. Da hörte ich mich mehrfach durch. Dann halfen mir auch Filme, diese Zeit zu überstehen.

Deine Lieblingsplatte?

Ui, da kann ich mich kaum auf eine festlegen... Sicher Pink Floyd – wish you were here – und Jethro Tull oder Led Zeppelin. Ich mag es gern rockig. Des weiteren mag ich gute Gitarren-Sounds und auch mal Heavy Metal.

Wie wichtig ist das Internet für dich?

Sehr wichtig! Diese Anbindung an die Welt möchte ich niemals missen. Nur schon WhatsApp-Nachrichten verschrecken die Eintönigkeit dieser Zeit. Ich habe einen grossen und fürsorglichen Freundeskreis, das hilft ungemein.

Was liest du im Augenblick?

Das Buch «Im Grunde gut» von Rutger Bregmann. Er bringt viele Beweise, dass der Mensch in seiner Grundbauart gut ist. Das fasziniert mich und bestätigt, was ich in meinem nahen Umfeld erfahre. Was ich ebenfalls in Arbeit habe, ist das Buch von Philippa Perry: «Das Buch, von dem du dir wünschst, deine Eltern hätten es gelesen.. und deine Kinder werden froh sein, wenn du es gelesen hast.» Ein sehr eindrückliches Buch!

Wie entwickelte sich deine Ehe?

Meiner Frau verdanke ich wahnsinnig viel. Sie hielt immer zu mir und gab sich mit den vorläufigen Ergebnissen der Ärzte nicht zufrieden. Schliesslich kennt sie mich sehr gut und wusste, dass da etwas sein musste, das für uns alle so unerklärlich war. Wir sind noch mehr zusammengewachsen.

Wie hast du mental überstanden?

Ich bin tief dankbar, für alles was ich habe. Da ich über ein grosses und buntes Vorstellungsvermögen verfüge, kann ich gut auch

mentale Reisen unternehmen. Zudem lebe ich wohl die Entwicklung meiner beiden mittlerweile sehr erwachsenen Kindern intensiv mit. Die Zeit und der Wille, mich mit ihnen ausgiebig auseinanderzusetzen, fehlt mir sicher nicht.

Und persönlich?

Was ich als Riesengeschenk betrachte, ist, dass ich ein stoischer Mensch bin und seit Jahren ein stabiles Seelengewand habe. Auch wenn ich mich manchmal als «armes Ferkel» fühle, das stigmatisiert wird. Meiner Meinung nach ist die menschliche Psyche hochinteressant. Deshalb versuche ich heutzutage, andere nicht zu beurteilen oder gar zu verurteilen. Das hat mich meine Krankheit eben auch gelehrt.

Wie äussert sich das?

(lacht) Mein Sohn warf mir letzters an den Kopf: Mit dir kann man einfach nicht mehr streiten! Das bestätigte mich.

Du hast ein paar eindrückliche Tattoos! Warum hast du das auch noch auf dich genommen?

Sie haben damit zu tun, dass ich meine Schmerzen mit anderen, aber angenehmeren verkleinern wollte. Zudem sieht man nachher ein Resultat.

Was ist dein grösster Wunsch?

Selbstredend: Gesund zu werden. Aber auch, dass mehr geforscht wird in Sachen ME/CFS.

Empfindest du das Leben als ungerecht?

Hm... das ist eine grosse Frage. Ich habe mich jedenfalls nicht darin verloren, darüber zu sinnieren, warum gerade ich diese Krankheit haben muss. Und: Sicherlich wünsche ich niemandem, dasselbe zu erleben. Das Leben ist für mich nach wie vor ein Geschenk. Ich versuche, es jeden Tag auszupacken und seine Schönheit zu bewundern.

Unsere nächste Interviewpartnerin?

Ich schlage Miriam Berg-Wouters vor. Sie arbeitet als MPA bei meinem Hausarzt und ich bewundere sie für ihre unvoreingenommene Empathie, egal wer vor ihr steht. Sie begegnet ihren Mitmenschen mit einer ungespielten, sensiblen Anteilnahme. Bei ihr trifft die Bezeichnung «Philantrop» zu. Das beeindruckt mich!

Vielen Dank für das Gespräch. Wir werden sie gerne anfragen. RB

Waldstock – Bombino

Katholische Pfarrei Steinhausen

Für den Sommer habe ich in das Programm vom Waldstock hinein geschnuppert. Fazit: ein bunter Mix an Stilrichtungen und Kulturen. Ein nigri-scher Musiker ist mir dabei besonders aufgefallen: Goumour Almoctar, bekannt als Bombino. Für seinen Tuareg-Rock braucht er nur drei Gitarren, ein Schlagzeug und eine Stimme.

Ein Album trägt den Titel Nomad. Ein Nomade, ein Reisender zwischen den Kulturen und Ländern. Das hat mich fasziniert. Das Volk der Tuareg ist mir seit dem Jugendbuchklassiker «Der rote Seidenschal» von Federica de Cesco ein Begriff. Zugegeben ein etwas verklärter Blick. Doch seien Sie ehrlich mit sich selber: Können Sie sich der Schönheit dieses Gesichts mit den geheimnisvollen Augen entziehen?

Neugierig habe ich in Bombinos Musik reingehört und dabei folgendes festgestellt: Er singt in der traditionellen Sprache der Tuareg, nicht etwa auf Englisch. Für mich bleibt

er so seinen Wurzeln treu. Authentisch, glaubwürdig.

Seine Botschaft: Trotz politischen Unruhen und Schicksalsschlägen für die Liebe und gegenseitiges Verständnis einzustehen. In einem Musikstück, unterstützt von der UNICEF, setzt er sich ein für die Kinder seines Heimatortes. Diese Kinder und Jugendlichen sollen eine faire Chance bekommen im Leben.



Grafik: Raimund Andree / pixelio.de

Lassen Sie sich verzaubern von diesen exotischen Klängen, die so ganz anders klingen, als wir es uns gewohnt sind. Machen Sie

die Augen zu, lassen Sie den afrikanischen Kontinent sichtbar werden, mit seinen Wüsten, Tieren und Menschen, der Schönheit und Farbigkeit und den vielen ungelösten Problemen. Das und noch viel mehr macht Bombino mit seiner Musik lebendig.

Hören Sie rein. Es lohnt sich.

Kathrin Pfyl,
Pfarreiseelsorgerin



Pfarrei

Ihr Partner für Gartenpflege und Gestaltung
www.olivo-garten.ch



OLIVO
Olivo Gartenpflege und Gestaltung GmbH
Ruchlistrasse 22b, 6312 Steinhausen
+41 76 413 02 20, info@olivo-garten.ch




aesthetikum
KosmetikAtelier

Bahnhofstrasse 55 | 6312 Steinhausen
041 740 16 77 | www.aesthetikum.ch



Peter Schwendeler GmbH
Sanitär – Heizung – Zentralstaubsauger

- Reparaturservice
- Boilerentkalkungen
- Badzimmerumbauten
- Austausch-Service für V-Zug Geräte

6312 Steinhausen
Telefon 041 740 26 14



Body and Mind Balance
Körper und Geist im Gleichgewicht

Klassische Massage
Fussreflex-Massage
Wirbelsäulenthherapie nach Dorn
Psychologische Beratung IKP

Carolyn Sigrist
Dipl. Berufsmasseurin | Psychologische Beraterin

Mobile 077 433 27 92
Zugerstrasse 35, Steinhausen
www.bodyandmindbalance.ch



SAVE THE DATE
Samstag, 24.09.2022
 Infos folgen

Jahrgängertreffen 67er
 Freitag, 16. September 2022, 17.00 Uhr
 Weitere Infos kommen per Mail

VINTAGE
 ★ 1967 ★
 AGED TO PERFECTION

Du wohnst in Steinhausen und bist im Jahr 1972 geboren.

1972

1. JAHRGANGSTREFFEN
 1. Oktober 2022, Steinhausen

Unbedingt bis 31. August an- oder abmelden!
www.jahrgangstreffen-1972.ch

Jahrgänger – Treffen 1931

Das diesjährige Jahrgänger-Treffen mit Partner/-in findet Mittwoch, 14. September 2022, statt:
 Wir treffen uns 11.30 Uhr zum Apéro und anschliessendem Mittagessen im Restaurant «Schnitz und Gwunder» in Steinhausen.

Anmeldung beim OK dringend bis 11.09.2022 an:
 Hans Durer, Feldheimstrasse 7, Steinhausen, 041 741 21 34 oder Paul Hux, Zugerstrasse 14, Steinhausen, 041 741 24 37

Die vorliegende Mitteilung gilt als Einladung! Es wird keine schriftlich Einladung zusätzlich verschickt.
 Wir freuen uns auf eine möglichst grosse Beteiligung!

Heilsteine Meier

Babyketten
 Kinderketten
 Heilsteinketten
 Armbänder
 Diverse Kurse

Hammerstrasse 4
www.heilsteinemeier.ch

LT WIN GARAGE GmbH

Chollerstrasse 23 · 6312 Steinhausen
 041 743 20 40 · info@ltwingarage.ch

- Service & Reparaturen
- MFK-Vorfürungen
- Pneu-Verkauf & Einlagerungen

Faire Preise, persönliche Beratung direkt am Fahrzeug!

Ihre Garage für alle Marken

Nico Casillo
 Versicherung & Vorsorge
 Telefon 076 403 19 98
nico.casillo@axa.ch

Hinterbergstrasse 24
 6312 Steinhausen

AXA Generalagentur
 Reto Stirnimann

beauty keller

 coiffure

Manuela Keller

Tel. 078 213 58 21
www.beauty-keller.ch

Rainstrasse 21 / 6312 Steinhausen

Club junger Eltern

www.cje-steinhausen.ch

Die Anmeldeformulare und weitere Infos finden sie auf unserer Webseite www.cje-steinhausen.ch

Krabbeltreff Steinhausen
 Im Krabbeltreff können unsere kleinen Entdecker andere Spielsachen und Spielgefährten kennenlernen. Endlich bleibt auch mal Zeit, sich mit anderen Mamis, Papis oder Grosseltern auszutauschen.

Datum: Montags (ausser in den Schulferien und an Feiertagen)
 Zeit: 15.00 – 17.00 Uhr
 Ort: Zentrum Chiematt, Eingang im UG beim Jugendtreff
 Alter: ab Geburt bis ca. 3 Jahre
 Mitnehmen: eigener Zvieri
 Anmeldung: nicht notwendig

Babysittervermittlung
 Sie suchen einen Babysitter? Informationen finden Sie auf unserer Homepage unter www.cje-steinhausen.ch

Frauenabend
 Hast du wieder einmal Lust auf einen gemütlichen und geselligen Abend? Wir planen jeweils am letzten Donnerstag im Monat einen Frauenabend, um mal aus dem Alltag auszubrechen, anregende Diskussionen zu führen, etc. Wir treffen uns im Restaurant, am See oder machen was Sportliches und lassen uns gerne auch von euren Ideen inspirieren.

Datum: Donnerstag, 28.07.2022
 Zeit: 19.00 Uhr
 Ort: Wird unter www.cje-steinhausen.ch bekanntgegeben
 Kosten: Essen und/oder Getränke übernimmt jede Teilnehmerin selbst.
 Anmelden: bis 21.07.2022

Hüpfen, Klettern Rutschen
 Wer hat Lust zu turnen, schaukeln, springen, toben und klettern? Wir verwandeln die Turnhalle in einen grossen Indoor-Spielplatz. Komm vorbei, lass dich begeistern und beweg dich mit uns!

Datum: 24.08.2022
 Zeit: 15.30-16.30 Uhr
 Ort: Dreifachturnhalle Sunnegrund
 Alter: 1½ – 4 Jahre in Begleitung eines Erwachsenen.
 Kosten: Fr. 3.00 pro Familie
 Mitnehmen: Hallenschuhe (Erwachsene), Noppensocken oder Finken (Kinder), bequeme Kleider
 Hinweis: Versicherung ist Sache der Teilnehmer

Babysitter-Kurs/ Kinderhüeti-Kurs
 Der Kurs richtet sich an Jugendliche ab 13 Jahren, welche Kinder mögen und sie hüten möchten. Der Kurs wird vom Schweizerischen Roten Kreuz durchgeführt und schult die Jugendlichen zu den Themen: Bedürfnisse und Entwicklungsstufen von Babys und Kleinkindern, Notfälle, Unfallverhütung, Ernährung, Körperpflege, Wickeln, Schlaf, Spielen etc. Nach absolviertem Kurs erhalten die Jugendlichen die Kursbestätigung SRK und können in die Vermittlungskartei aufgenommen werden.

Datum: Samstag, 24.09.2022 & 01.10.2022
 Zeit: 09.00 – 11.30 Uhr
 13.00 – 15.30 Uhr
 Leitung: Kursleiterin SRK
 Kosten: Fr. 120.– inkl. Schulungsmaterial SRK, Znüni und Zvieri
 Hinweis: Der Kurs muss vollumfänglich besucht werden, Absenzen sind nicht möglich

Vorschau:
 12.09 Mädchenfrisuren
 17.09 Herbstbörse
 23.09 Mosten auf dem Iten-Hof



Nicht die Möglichkeit alles unter einen Hut zu bringen?
 Wir Bösch Butlers kümmern uns darum.

Angebote Firmen:

- allgemeine administrative Tätigkeiten
- Betreuung der Büroräumlichkeiten
- Anlässe organisieren

Angebote Privatpersonen:

- Alltägliches
- Office
- Wohnungswechsel
- Housesitting
- Aufräum-Support
- Dekoration
- Private Anlässe
- Spezial

Nehmen Sie Kontakt mit uns auf.

078 260 66 32
info@boeschbutlers.ch
www.boeschbutlers.ch

Thai-Spezialitäten

Masuree Thai Shop

Restaurant, Take Away, Party Service, Kochkurse, Lebensmittel

Bannstrasse 2,
 6312 Steinhausen,
 Tel: 041'740'39'83,
info@masuree-thai-shop.ch,
www.masuree-thai-shop.ch



Wanderungen Juli/August 2022



Vereine

Allgemeine Regeln für die Wanderungen:

Die COVID-Schutzmassnahmen sind aufgehoben. Wir appellieren an die Eigenverantwortung. Es ist wichtig, dass Sie sich weiterhin an die Hygiene- und Verhaltensregeln halten. Bei Symptomen bleiben Sie zu Hause.

Juli	Kurzwanderung «Moränen»	Halbtageswanderung «Waldhüttenfest»
Datum	Dienstag, 5. Juli 2022	Dienstag, 12. Juli 2022
Treffpunkt	08.35 Uhr Steinhausen Zentrum (08.46 Uhr Bus 6 > Zug)	09.15 Uhr Steinhausen Dorfplatz
Wanderroute	Menzingen – Chälenswald – Lüthartingen – Hinterburg	Nähere Umgebung, Ziel Steinhauser Waldhütte
Anforderung	1½ Std. / 4.5 km / Hm + 35 m / - 190 m	2½ Std. / Höhendifferenz gering
Verpflegung	Kaffeehalt unterwegs	11.30 Uhr Ankunft bei der Waldhütte, anschliessend Apéro und Mittagessen
Fahrpreis / Kostenbeitrag	ZVB Tageskarte alle Zonen Halbtax Fr. 8.40	Fr. 15.00 pro Person für Mittagessen
Rückkehr	12.16 Uhr Steinhausen Zentrum	Individuell
Anmeldung	bis Sonntag, 3. Juli, 20 Uhr via Webpage oder telefonisch	bis Sonntag, 10. Juli, 20 Uhr via Webpage oder telefonisch
Tourenleitung	Beatrice Spörri 041 741 23 32	Beatrice Spörri 041 741 23 32 / Käthy Hausheer 041 741 27 66 / Dora Odermatt 041 741 18 50
Organisation		
Bemerkung	Billette selber lösen	Waldhüttenfest wird gemeinsam mit den Velofahrern durchgeführt. Auch Nichtwanderer sind herzlich willkommen.

Juli	Tageswanderung «Gotthard sechs Seen»
Datum	Dienstag, 19. Juli 2022 (Verschiebedatum Do., 21. Juli 2022)
Treffpunkt	06.50 Uhr, Steinhausen Zentrum (07.01 Uhr Bus 6 -> Zug)
Wanderroute	Gotthard – Lago di Lucendro – Passo d'Orsirora – Cascina d'Orsino – Mottolone – Gotthard
Anforderung	4¾ Std. / 13.3 Km / Hm + 670 m / - 670 m
Verpflegung	aus dem Rucksack
Fahrpreis	Gruppen-Billet Halbtax Fr. 45.00 / GA Fr. 3.00
Rückkehr	18.41 Uhr Steinhausen Bahnhof
Anmeldung	bis Sonntag, 17. Juli, 20 Uhr via Webpage oder telefonisch
Tourenleitung	Helen Riccardi 078 841 68 87

August	Kurzwanderung «Dotteberg»	Tageswanderung leicht «Thurauen»
Datum	Dienstag, 9. August 2022	Dienstag, 16. August 2022
Treffpunkt	07.40 Uhr Steinhausen Bahnhof (07.48 Uhr S5 -> Zug)	07.30 Uhr Steinhausen Bahnhof (07.41 Uhr S5 -> Zürich)
Wanderroute	Udligenswil Götzentäl–Obermösli–Dotteberg–Oberebnet–Adligenswil	Flaach Ziegelhütte–Ellikon–Rheinfähre–dem Rhein entlang bis Flaach
Anforderung	2 Std. / 4.9 km / Hm + 200 m / - 215 m	3¼ Std. / 11.9 km / Hm + 85 m / - 85 m
Verpflegung	Kaffeehalt unterwegs	Im Restaurant (Kaffeehalt, Mittagessen)
Fahrpreis	Gruppen-Billet, Halbtax Fr. 11.00	Gruppen-Billet, Halbtax Fr. 27.00 / GA Fr. 3.00
Rückkehr	12.16 Uhr Steinhausen Zentrum	18.18 Uhr Steinhausen Bahnhof
Anmeldung	bis Sonntag, 7. August, 20 Uhr via Webpage oder telefonisch	bis Sonntag, 14. August, 20 Uhr via Webpage oder telefonisch
Tourenleitung	Käthy Hausheer, 041 741 27 66	Helen Riccardi, 078 841 68 87

August	Tageswanderung plus «Maderanertal»
Datum	Mittwoch, 24. August 2022 (Verschiebedatum Do., 25. Aug. 2022)
Treffpunkt	07.00 Uhr, Steinhausen Zentrum (07.12 Bus 16 -> Zug)
Wanderroute	Gruppe A: Bergstation Golzeren – Oberchäseren – Windgällenhütte – Golzerensee – Bergstation Golzern Gruppe B: Mittelstation Golzeren – Golzerensee – Gasthaus Legni – Talstation
Anforderung	Gruppe A: 4 Std. / 8.8 Km / Hm + 805 m / - 805 m Gruppe B: 3 Std. / 8.1 km / Hm + 395 m / - 735 m
Verpflegung	im Restaurant (Mittagessen)
Fahrpreis	Gruppe A: Gruppen-Billet Halbtax Fr. 38.00 / GA Fr. 16.00 Gruppe B: Gruppen-Billet Halbtax Fr. 34.00 / GA Fr. 12.00
Rückkehr	16.48 Uhr, Steinhausen Zentrum
Anmeldung	bis Sonntag, 21. August, 20 Uhr via Webpage oder telefonisch
Tourenleitung	Pius Fähndrich, 079 734 23 70 / Josef Wüest, 079 211 07 14

Velofahren im Juli/August 2022



Vereine

Neu!

Für Velofahrende, die es gemütlich nehmen möchten:

- Jeden ersten Donnerstag im Monat Kurzvelotouren in flachem Gelände.
- Nächste Tour am 7. Juli 2022, 09.00 Uhr, auf dem Dorfplatz Steinhausen.

Juli	Kurztour «untere Lorze»	Tagestour «Waldhüttenfest»
Datum	Donnerstag, 7. Juli 2022	Dienstag, 12. Juli 2022
Abfahrt	09.00 Uhr auf dem Dorfplatz Steinhausen	08.30 Uhr auf dem Dorfplatz Steinhausen
Veloroute	Pfad – Hagendorn – Lindenham – Cham	Ebertswil – Hausen a.A. – Kappel
Anforderungen	einfach, 1 ½ h, 15 km, 180 Hm	leicht bis mittel, 3 h, 31 km, 450 Hm
Verpflegung	Kaffeehalt unterwegs	Kaffeehalt unterwegs, Apéro und Mittagessen bei der Waldhütte Steinhausen.
Kosten		CHF 15.– pro Person für Mittagessen
Rückkehr		Ca. 11.30 Uhr bei der Waldhütte Steinhausen
Anmeldung	nicht erforderlich	bis Sonntag, 10. Juli 2021, 20.00 Uhr via Webpage www.senioren-steinhausen.ch oder an 079 455 90 20; für Nichtvelofahrer bei dora.odermatt@outlook.com, 079 256 46 73
Leitung	Arthur Huber, 079 455 90 20	Peter Gantenbein, 079 744 27 30
Bemerkungen		Waldhüttenfest gemeinsam mit den Wanderern. Auch Nichtvelofahrer sind herzlich willkommen.

Juli	Mittagstour «Geren»	Tagestour «Willisau»
Datum	Donnerstag, 21. Juli 2022	Dienstag, 26. Juli 2022
Abfahrt	09.30 Uhr auf dem Dorfplatz Steinhausen	07.30 Uhr Bahnhof Steinhausen
Veloroute	Root – Götzentäl – Geren – Buonas	Willisau – Ruswil – Emmenbrücke
Anforderungen	anspruchsvoll, 4 h, 48 km, 750 Hm	mittel, 5 h, 60 km, 750 Hm
Verpflegung	Kaffeehalt unterwegs, Mittagessen im Restaurant	Kaffeehalt unterwegs, Mittagessen im Restaurant
Kosten		max. CHF 40 für den Transport mit Car nach Willisau (Mindestbeteiligung 25 Personen)
Rückkehr	ca. 15.30 Uhr	ca. 17.00 Uhr
Anmeldung	bis Dienstag, 19. Juli 2022, 20.00 Uhr via Webpage oder bei Tourenleiter	via Webpage oder an 079 455 90 20 (Whatsapp, SMS oder telefonisch).
Leitung	Peter Waldvogel, 077 429 25 04	Hans Müller, 041 741 56 53 / 079 533 53 00

AUGUST	Kurztour «Zug»	Vormittagstour «Reusspitz»
Datum	Donnerstag, 4. August 2022	Donnerstag, 11. August 2022
Abfahrt	09.00 Uhr auf dem Dorfplatz Steinhausen	08.30 Uhr auf dem Dorfplatz Steinhausen
Veloroute	Kollermühle – Zug – Neufeld – Baar	Cham – Hünenberg – Sins – Maschwanden
Anforderungen	einfach, 1 ½ h, 15 km, 100 Hm	leicht, 2 ¼ h, 30 km, 280 Hm
Verpflegung	Kaffeehalt unterwegs	Kaffeehalt unterwegs
Anmeldung	nicht erforderlich	nicht erforderlich
Leitung	Peter Waldvogel, 077 429 25 04	Gottfried Bischofberger, 041 741 89 87 / 077 454 43 79

AUGUST	Mittagstour «Besenbüren»	Tagestour «über den Lindenberg»
Datum	Donnerstag, 18. August 2022	Dienstag, 30. August 2022
Abfahrt	10.30 Uhr auf dem Dorfplatz Steinhausen	08.30 Uhr auf dem Dorfplatz Steinhausen
Veloroute	Mühlau – Muri – Besenbüren – Maschwanden	Auw – Beinwil – Müswangen – Hochdorf
Anforderungen	leicht, 3 h, 45 km, 394 Hm	anspruchsvoll, 5 ½ h, 60 km, 900 Hm
Verpflegung	Mittagessen im Restaurant	Kaffeehalt unterwegs, Mittagessen im Restaurant
Rückkehr	ca. 15.30 Uhr	ca. 16.30 Uhr
Anmeldung	bis Dienstag, 16. August 2022, 20.00 Uhr via Webpage oder an 079 455 90 20 (Whatsapp, SMS oder telefonisch)	bis Sonntag, 28. August 2022, 20.00 Uhr via Webpage oder an 079 455 90 20 (Whatsapp, SMS oder telefonisch)
Leitung	Thomas Bürgler, Tel. 079 744 09 29	Hans Müller, 041 741 56 53 / 079 533 53 00

Auskunft erteilen: Arthur und Ingeborg Huber, Hasenbergstrasse 20, 6312 Steinhausen 041 780 64 41 / 079 455 90 20, velofahren@senioren-steinhausen.ch, www.seniorensteinhausen.ch/velofahren

Kulturpunkt Zug – Wanderweg entlang von Wegkreuzen und Kapellen

in Zusammenarbeit mit Ingeborg Prigl, kath. Pfarramt



Von Menzingen aus hoch auf den Gubel und hinunter zum Lassallehaus. Warum ist heute die Vision von 1633 eines Malers noch aktuell? Wie hat Maria bei der letzten Schlacht des ersten Religionskrieges geholfen und wie kam das Lassallehaus nach Bad Schönbrunn?

Datum	Mittwoch, 27. Juli 2022 (Verschiebedatum Fr., 29.7.)
Abfahrt	9.16 h Bushaltestelle Steinhausen Zentrum
Wanderroute	Menzingen - Gubel - Bad Schönbrunn Wanderroute nicht anspruchsvoll, jedoch ca. 4 Stunden
Fahrpreis	Gruppen-Billet Fr. 5.20 HT
Verpflegung	Mittagessen im Rest. Gubel, Fr. 20.-, ohne Getränke/Kaffee im Lassallehaus
Anmeldung	bis Sonntag, 24.7.2022, via Webpage oder Tel.
Leitung	Cornelia Epprecht, 041 741 19 67 / Ingeborg Prigl, kath. Pfarramt, 041 741 84 54

Der Treffpunkt in Steinhausen, an welchem sich ALLE zurücklehnen und sich wohlfühlen !

Ein warmes und lebhaftes Lokal. Bis ins Detail erkennt man die Leidenschaft, „L'amore“, mit der wir euch verwöhnen wollen.

Aperitivi ! Pizzette ! Pasta ! Gelati !

Jeden Sonntag ab 10:00 Uhr

al Centro di Noi
Zugerstrasse 8
6312 Steinhausen

alcentrodinoi@gmx.ch
078 208 91 92

Ihr Elektriker für Haus und Gewerbe

Alles klar im digitalen Zeitalter?

Die richtige Technologie mit den entsprechenden Produkten, damit auch Sie im richtigen Moment am richtigen Ort verbunden sind.

Digitale Kommunikation von Sprache, Bilder und Daten:

- Anbindung an das Internet
- Telefonapparate und -anlagen
- VoIP-Anlagen
- Bluewin TV (Swisscom TV)

Pünktlich und fachgerecht

eTeam plus
Ihr Elektriker

eTeam plus AG, M. Hausheer + P. Frei
6312 Steinhausen | 8934 Knonau
Tel. 041 747 24 24 | www.eteamplus.ch

hagedorn & partner gmbh

parkett | bodenbeläge

bannstrasse 1
6312 steinhausen

079 745 23 05
info@hagedorn-gmbh.ch

UMBAUTEN
RENOVATIONEN
UNTERHALT

verlegen | kleben | schleifen | versiegeln | wachsen | ölen | polieren

MALERGESCHÄFT PFUNDSTEIN

Bannstrasse 40a
6312 Steinhausen
fon 041 741 32 21
fax 041 740 22 62

info@pfundstein.ch
www.pfundstein.ch

Rainer Pfundstein
Eidg. Dipl. Malermeister
mobile 079 633 25 76

CASTLE'S

LANGUAGE INSTITUTE

Ihr Sprachprofi im In- und Ausland

Lernen Sie eine neue Sprache oder vertiefen Sie Ihre Kenntnisse.
Planen Sie einen Sprachaufenthalt? Wir vermitteln weltweit.

Baarerstrasse 63 · 6300 Zug
041 710 55 70 · castles.ch

Markus Lang

Sanitärtechnik

Steinhausen | 041 741 02 02

Sanitärapparate

Armaturen

Boilerekalkungen

V-Zug Geräte

Sanitär-Reparaturen

Badumbauten

chäshuus

steinhausen
Käse ist unser Handwerk

Ihr Spezialist für Käse

über 200 Sorten
Sbrinz aus eigener Produktion
Käseplatten
Fondue-Mischungen
Raclettekäse

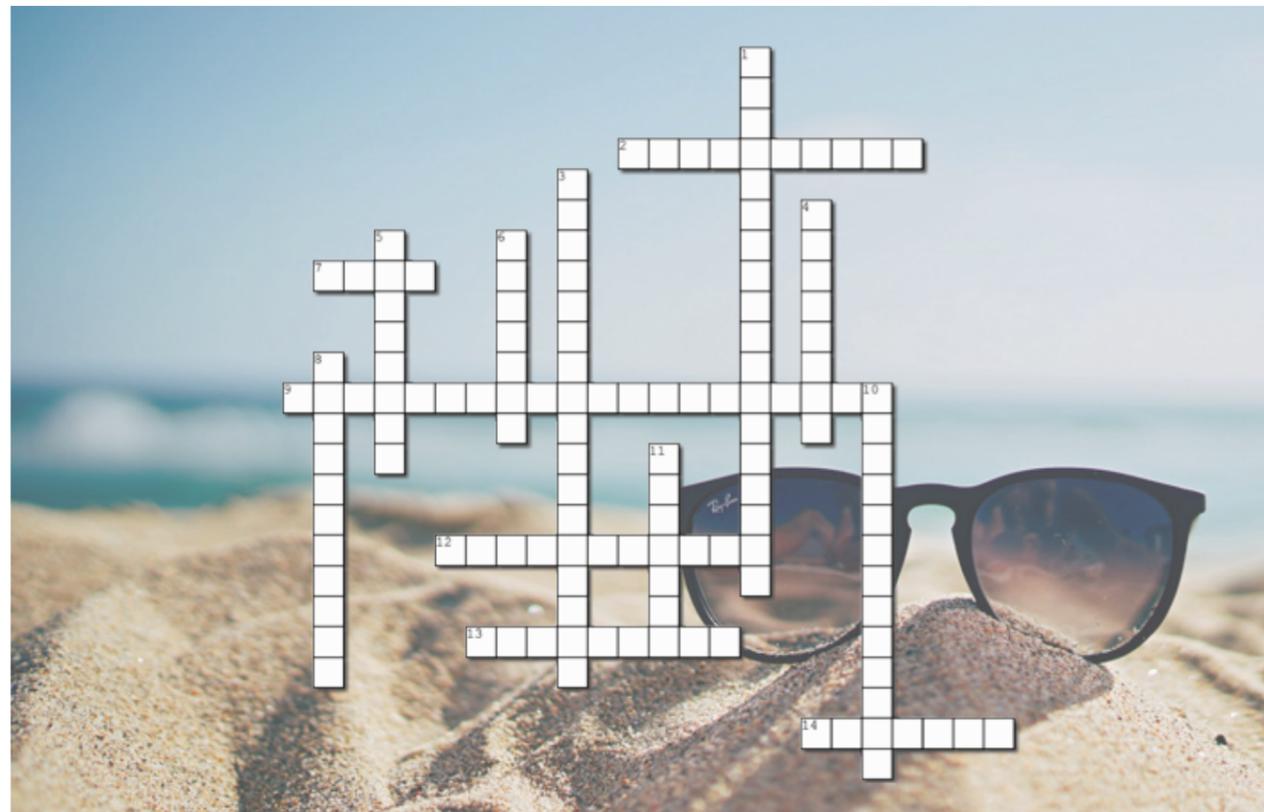
www.chaeshuus.ch
041 741 12 31

KOSMETIK

Doris Cavegn

Doris Cavegn - eidg. gepr. Kosmetikerin
Eschfeldstrasse 1 - 6312 Steinhausen
Telefon 041 741 55 83 - www.kosmetik-cavegn.ch
Ich freue mich auf Ihren Besuch!

Kreuzworträtsel zur 372. Ausgabe



Waagrecht

2. spendiert die Preise vom Kreuzworträtsel
7. Baumuseum
9. wie geplant voran
12. Event der SVP im August
13. Erstellt einen Cheminéeofen
14. Tierärztin Martina

Senkrecht

1. Übung macht den Meister
3. Gartenplanung, Gartenbau, Gartenpflege
4. Spiel der Ludo
5. Getigertes Kater
6. Waldstock
8. Pünktlich auf Schulbeginn bereit
10. Beendet ihre Tätigkeit per 31.07.22
11. Languageinstitut

Gewinnen Sie einen Gutschein im Wert von **Fr. 20.–** des Braui Markts. Rätsel lösen, vorbeibringen in die UrsDrogerie Apotheke mit Biolade oder einsenden an Steinhauser Aspekte, Postfach 327, 6312 Steinhausen. Abgabe- und Einsendeschluss: 10. August 2022.

Gewonnen!
Das Kreuzworträtsel in der 371. Ausgabe wurde von vielen Leserinnen und Lesern richtig gelöst und abgegeben. Unter den richtigen Einsendungen zog die Glücksgöttin Julia den Talon von:

- Hedwig Herzog
- Irene Baeriswyl

Sie haben einen Gutschein im Wert von **Fr. 20.–** der UrsDrogerie Apotheke mit Biolade gewonnen. Wir gratulieren herzlich. Die beiden können den Preis im Geschäft abholen.



Vorname / Name _____
 Strasse / Nummer _____
 PLZ / Ort _____

Süsskartoffelbällchen mit Bohnenmus



ZUBEREITUNG, CA. 60 MIN. + BACKEN, CA. 20 MIN.

- Süsskartoffelbällchen, ca. 50 Min.
1. Backofen auf 200°C Umluft vorheizen.
 2. Süsskartoffel schälen, raspeln und auf das mit Backpapier vorbereitete Backblech verteilen. Mit Backpapier zudecken, so dass die Raspel durch die gespeicherte Flüssigkeit während 20 Minuten weich gebacken und gegart werden.
 3. In der Zwischenzeit die Zwiebel und die Knoblauchzehe schälen und fein schneiden. Den Lauch ebenfalls fein schneiden.
 4. Olivenöl in einer Bratpfanne erhitzen und die Zwiebeln, Knoblauch und den Lauch darin während 5 bis 10 Minuten andünsten. Sobald sie weich sind, in eine Schüssel geben.
 5. Die gebackenen und gegarten Süsskartoffelraspel ebenfalls in die Schüssel geben.
 6. Die gemahlene Nüsse dazu geben und gut vermischen.
 7. Mit Salz und Pfeffer abschmecken. Beiseitestellen und das Bohnenmus zubereiten.
 8. Danach in einer Bratpfanne Olivenöl erhitzen.
 9. Mit den Händen gleichmässige Bällchen formen (aus ca. 2 EL Masse). Je fester die Kugeln geformt werden, desto besser halten sie in der Bratpfanne zusammen. Vorsichtig wenden und goldbraun anbraten.
 10. Mit dem fertigen Bohnenmus servieren.

Bohnenmus, ca. 10 Min.

ZUTATEN VEGAN, FÜR CA. 15–20 BÄLLCHEN

- Süsskartoffelbällchen
- 350g Süsskartoffeln
- 1 Zwiebel
- 1 Knoblauchzehe
- 30 g Lauch
- Olivenöl
- 3 EL gemahlene Nüsse (z.B. Baumnüsse, Haselnüsse, Paranüsse)
- Salz, Pfeffer

BOHNENMUS

- 400 g Bohnen weiss aus dem Glas
- 1 dl Wasser
- 1.5 EL Sesammus (Tahin)
- 1 EL Tamarisauce (Soja)
- ½ TL Kümmelpulver
- 1 EL Kräuter frisch oder getrocknet (z.B. Schnittlauch, Petersilie)



Viele Produkte sind in Bioqualität in der UrsDrogerie Apotheke mit Biolade erhältlich.

STEILDACH / FLACHDACH
 BLITZSCHUTZ
 FASSADE
 SPENGLEREI
 UNTERHALT / REPARATUR
 SOLARENERGIE
 ABSTURZSICHERUNG



Gebäudehülle

Leo Ohnsorg AG
 Riedstrasse 15
 6330 Cham
 Telefon 041 747 31 71
 www.ohnsorg.ch
 info@ohnsorg.ch

Samariterverein Steinhausen...

...ein Hobby, dass Leben retten kann, auch du kannst helfen!

Hast du Lust zu helfen und zu lernen, was im Notfall zu tun ist, dann nimm unverbindlich an einer unserer Übungen teil oder werde direkt Mitglied im Samariterverein Steinhausen.

In unseren monatlichen Übungen erlernen und erleben wir Nothilfe und erste Hilfe an weitgehend realistischen Situationen und Beispielen:

- Verbände fachgerecht anbringen
- Transport aus schwierigem Gelände
- Reanimation
- Wundversorgung
- situationsgerechter Umgang mit Angehörigen und schwierigen Patienten
- psychologische Betreuung der Patienten und Angehörigen (der Trauernde, der Aggressive, der Drogenabhängige etc.)

Das erlernte Wissen von den Übungen wenden wir gekonnt während den Sanitätsdiensten an. (z.B. Grümpelturnier) Bei diversen Veranstaltungen sind wir mit unserem Postenwagen vor Ort und betreuen kompetent die Patienten.

Jedes unserer Mitglieder hat die Chance, die Ausbildung zum Sanitätsdienstleistenden zu absolvieren, was bedeutet, dass die Mitglieder die benötigten Kurse vom Samariterverein finanziert bekommen. Das Erlernte kann überall im Leben angewendet werden.

Neben den ernsthafteren Themen spielen auch Kameradschaft und Spass eine wichtige Rolle, so können wir in Ernstfällen Hand in Hand zusammenarbeiten.

Fühlst du dich angesprochen, dann melde dich gerne bei

Irène Bratschi
Vizepräsidentin / Administration, Personalverwaltung, Sanitätsdienstverantwortliche
sanitaet@samariter-steinhausen.ch

oder informiere dich auf unserer Webseite: www.samariterverein-steinhausen.ch

Auch du kannst helfen und einen wichtigen Beitrag in Notsituationen leisten.

Wir freuen uns dich kennenzulernen.

Bis bald im Samariterverein Steinhausen



waldstock

28.-30. JULI 2022

waldstock.ch

Barrio Colette | Big Zis | Bombino | The Bubble | Cyril Cyril
Fräulein Luise | frischfisch | GINA ÉTÉ | Irma Krebs | Jungle by Night
Klängbus | Klepka | Kona fer í stríð | Kurzfilme | La Yegros | Mind Enterprises
Otrava | Phanee de Pool | Poetry Slam mit Gina Walter & Friends | Santrofi
To Athena | Voodoo Jürgens | YĪN YĪN

Einladung zum Rundgang

Ein Event wie das waldstock kann nur mit breiter Unterstützung der Helferinnen und Helfer, Sponsoringen und Sponsoren, sowie der Gemeinde und ihrer Bevölkerung gestemmt werden. Alle interessierten Steinhauserinnen und Steinhauser sind am **Montag, 25.07.22, 19.30 Uhr**, herzlich zu einem gemeinsamen Rundgang auf dem waldstock Gelände eingeladen, um einen Blick hinter die Kulissen des Festivals zu werfen.

Die Wahrscheinlichkeit, Opfer digitaler Kriminalität zu werden, ist heute grösser, als Opfer eines Einbruchs zu werden

Auch die Anzahl der Straftaten wie Beleidigungen und Verleumdungen im Internet hat sich in den letzten zehn Jahren verdoppelt.

Kriminelle nutzen die Unsicherheit der Menschen aus, um an sensible Daten und Passwörter zu kommen: **Millionen von Userinnen und Usern weltweit wurden im letzten Jahr Opfer von Phishing oder Hacking.** Dabei benutzten die Cyberkriminellen unter anderem gefälschte E-Mail-Absender und gaben zum Beispiel vor, die Post oder die Weltgesundheitsorganisation (WHO) zu sein. Schnell kann es passieren, dass man auf den Link in einer Phishing-Mail klickt – und die Daten auf Privat- oder Geschäftscomputern oder Smartphones geraten in falsche Hände.

Die folgenden Merkmale sollten Sie alarmieren:

- **E-Mails in fehlerhafter oder fremder Sprache**
- **Dringender Handlungsbedarf:** Sie werden via E-Mail aufgefordert, sofort oder innerhalb einer bestimmten (kurzen) Frist zu handeln.
- **Aufforderung zur Eingabe von Daten:** Es werden persönliche Daten sowie PIN oder TAN abgefragt. PIN und TAN werden von seriösen Anbietern – insbesondere im Finanz- und Versicherungsbereich – niemals telefonisch oder per E-Mail abgefragt.
- **Aufforderung zum Öffnen einer Datei im Anhang:** Diese Datei kann gefährliche Programme mit Viren und Trojanern enthalten.

Professionelle Unterstützung in jeder Phase

Opfer von Cyberkriminellen zu werden, bedeutet im besten Fall viel Aufwand, im schlimmsten Fall hohe Kosten und psychische Belastungen. Wir helfen Ihnen, damit dies nicht passiert. Die innovativen Cyberangebote der AXA schützen Privatpersonen wie Unternehmen vor den Risiken der Onlinewelt und vor finanziellem Schaden.

Sie wünschen nähere Informationen zu Ihrem Cyberschutz? Kontaktieren Sie uns telefonisch oder per E-Mail. Wir helfen Ihnen gerne weiter.

Unsere Experten beraten Sie gerne.



Nico Casillo
Telefon 041 729 06 18
nico.casillo@axa.ch

AXA
Generalagentur Reto Stirnimann
Hinterbergstrasse 24
6312 Steinhausen

Cyberangebot der AXA für Privatkundinnen und -kunden

Cyberversicherung Plus

- 1. Modulares Produkt:**
Sie bezahlen nur die Leistungen, die Sie brauchen
 - 2. Prävention und Hilfe bei Cyberkriminalität:**
Dank exklusiver Präventions- und Interventionsservices*
 - 3. Durchgängiger Schutz:**
Prävention und Intervention, Rechtsschutz und finanzielle Leistungen
- * Mit den innovativen Präventionsservices unseres Partners Silencio schützen wir Sie vor den Gefahren aus dem Internet:
1. Push-Meldungen bei Auffälligkeiten wie Daten-Leaks, Cybermobbing oder unsicheren Webshops
 2. Anleitung zur «Ersten Hilfe» direkt auf unserem Cyberschutz-Portal
 3. Intervention in Ihrem Namen

Mit rund zwei Millionen Kundinnen und Kunden und dem grössten Vertriebsnetz ist die AXA die Nummer 1 im Schweizer Versicherungsmarkt. Mit der AXA haben Sie eine starke Partnerin an Ihrer Seite, die sich durch langjährige Erfahrung, individuelle Angebote und eine hohe Kundenzufriedenheit auszeichnet.



Cyberangebote der AXA für Unternehmen

Cyber-Präventionsservice

Schützen Sie Ihr Unternehmen vor einem Cyberangriff durch die Schulung Ihrer Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter. Erlangen Sie zudem Zugang zu unserer IT-Security-Plattform.

Eine 100-prozentige Sicherheit gibt es nicht. Deshalb gibt es die AXA Cyberversicherung.

Im Falle einer Cybervorfalles

- 1. übernehmen wir die Kosten für die Wiederherstellung der Daten, den Ertragsausfall und Forderungen im Bereich Haftpflicht.**
- 2. erhalten Sie Unterstützung durch unseren Partner Oneconsult und profitieren von dessen IT-Expertise. Falls ein Krisenmanagement nötig wird, stellen wir die Beratung durch eine PR-Agentur aus unserem Expertennetzwerk sicher.**

Wie gut ist Ihre Unternehmung geschützt? Machen Sie in nur wenigen Minuten den kostenlosen Test: [AXA.ch/cyber-check-und-schutz](https://www.axa.ch/cyber-check-und-schutz)



Demnächst in Ihrer Urs Drogerie Apotheke mit Biolade

Sommerlaune

Liebe Kundin, lieber Kunde

Geniessen Sie den Sommer auch in vollen Zügen? Was gibt es Schöneres als warme, sonnenverwöhnte Tage bis tief in den Abend hinein draussen zu verbringen. Sommerlaune pur, die man natürlich mit Schüsslersalzen begleiten kann.

In Bewegung

Im Sommer macht Bewegung einfach viel mehr Spass. Draussen in freier Natur die Tage verbringen und so richtig auskosten. Ob beim Wandern, Velofahren oder Schwimmen, es läuft immer etwas. Für ein aktives Leben ist ein ausgeglichener Mineralstoffhaushalt wichtig.

Vital und gepflegt

Der Organismus und die Haut sind durch Sonne, Schwitzen, Wasser und Hitze stark gefordert. Viel Flüssigkeit, sommerlich leichte Ernährung, genügend Nährstoffe und die richtige Pflege für sonnengestresste Haut sind genau richtig für einen aktiven vitalen Sommer.



BON

Bewegung im Sommer

Velofahren, Schwimmen, Wandern ... Wie auch immer man den Sommer bewegt und aktiv gestaltet, viel trinken ist wichtig für einen guten Flüssigkeits- und Mineralstoffhaushalt. Im Juli 2022 offerieren wir Ihnen auf die Schüssler Pulvermischung Magnesium phosphoricum Nr. 7 plus, 30 Sachets, einen sportlichen Rabatt von **Fr. 5.-**.

Abgabe nur an Erwachsene im Monat Juli 2022. Pro Einkauf nur ein Bon einlösbar. Gültig solange Vorrat. Nicht mit anderen Angeboten kumulierbar.





Veranstaltungskalender Juli/August 2022

Tag	Datum	Zeit	Anlass	Ort	Veranstalter
Di	05.07.22	19:00	Konzert der Klavierklasse Ruth Pfister	Musikschulzentrum Sunnegrund 1	Musikschule
Mi	06.07.22	17:30	Jungschützenkurs Armbrustschiessen auch am 13.07./20.07./27.07.	Schützenhaus Tann	Armbrustschützengesellschaft
Do	07.07.22	11:00	Mittagsclub	Restaurant Schnitz und Gwunder	Senioren
Do	07.07.22	19:00	Konzert Keyboardklasse Marcus Klein	Schulhaus Feldheim 3, Aula	Musikschule
Di	19.07.22	14:30	Wir erzählen euch eine Geschichte!	Seniorenzentrum Weihermatt	Senioren
Mo	25.07.22	09:16	Kulturpunkt Zug, siehe Seite 28	Zentrum, Bus nach Zug	Senioren / Kath. Pfarramt
Do	28.07.22	19:00	Frauenabend, auch am 25.08.22	siehe Website	Club junger Eltern
Mo	01.08.22	09:00	1. August Brunch 2022	Dorfplatz	Gemeinde / Guggalla
Mo	01.08.22	12:00	Sportlerinnen- und Sportlerehrungen	Dorfplatz	Gemeinde
Mi	03.08.22	17:30	Jungschützenkurs Armbrustschiessen auch am 10.08./17.08./24.08./31.08.	Schützenhaus Tann	Armbrustschützengesellschaft
So	21.08.22	09:00	DE-Turnier – seit über 30 Jahren in	Sportplatz Eschfeld	www.sportclub.ch
Fr	26.08.22	20:00	Collegium Musicum Zug	im Dreiklang (Gemeindesaal)	kultur
Sa	27.08.22	15:00	Jubiläumsfest Pfadi Winkelried	Eschfeldstrasse 13	Pfadi Winkelried
Mi	31.08.22	14:00	Stöck, Wys, Stich!	Zentrum Chiematt	Frauengemeinschaft

Angebote «freiwillig miteneand», Seite 5
 Angebote Bibliothek, Seite 15

Angebote «Club junger Eltern», Seite 25
 Angebote «Senioren Wandern & Velo», Seite 26/27

Den vollständigen Veranstaltungskalender finden Sie auf der Webseite der Gemeinde Steinhausen (www.steinhausen.ch).




www.ursdrogerie.ch/shop



SCHREINEREI HUWYLER AG
 Innenausbau, Umbauten, Reparaturen
 Hinterbergstrasse 56
 6312 Steinhausen
 Tel. 041 748 20 20
 schreinerei-huwylers.ch
 info@schreinerei-huwylers.ch



KAISER OPTIK
 SEIT 1982



NUSSBAUMER
 SEIT 1892
 TRADITION MIT GENUSS

Unsere Spezialitäten
 Zuger Kirschtorte | Baarer Räbetorte
 Sidler Käsekuchen | Nussbaumer Nussgipfel
 Röstfrischer Kaffee

Backstube / Büro
 Hinterbergstrasse 15
 6330 Cham
 Tel. 041 743 24 00
 Email info@beck-nussbaumer.ch

Jetzt online bestellen
beck-nussbaumer.ch